

Bank depositor. Vkladatel. Osoba, která ukládá u banky peněžní částku a disponuje jí na základě svých příkazů. Wharton v. Poughkeepsie Sav. Bank, 262 App. Div. 598, 31 N.Y.S. 2d 311, 313.

Bank draft. Platební příkaz. Vydaný pověřeným bankovním úředníkem jeho bance nebo bance, u níž jsou peněžní prostředky jeho banky uloženy. Perry v. West, 110 N.H. 351, 266 A. 2d 849, 852. Převodní příkaz, který je obdobný jako šek, s tím rozdílem, že není splatný okamžitě při předložení. Je splatný tehdy, když ho firma potvrdí.

Bank note. Bankovka. Směnka vydávaná autorizovanou bankou nebo bankéřem, splatná při předložení, jejímž smyslem je cirkulovat jako oběživo, peníze. Viz Federal reserve notes.

Bank of circulation. Cedulová banka. Banka, která vydává bankovky splatné doručiteli. Viz Bank of issue, níže.

Bank of deposit. Spořitelna nebo jakákoliv banka, která přijímá vklady.

Bank of discount. Eskontní banka. Banka, která nabízí úvěr proti hypotéce nebo na cenné papíry.

Bank of issue. Emisní banka. Banka, která je pověřena vydáváním bankovek, které cirkulují jako peníze.

Bank rate. Diskontní sazba. Úroková míra. Viz Interest; Legal interest

Bank statement. Bankovní oznámení finančních podmínek, které banka v daném období poskytuje. Federální (státní) banky a zákon vyžadují, aby takové oznámení bylo učiněno několikrát do roka.

Bank stock. Bankovní akcie. Podíl na kapitálu banky.

Bank teller. Viz Teller.

Branch banking. Viz Branch bank.

Central banks. Federální ústřední banky.

Collecting bank. Inkasní banka. Banka, která inkasuje platby, kromě banky plátce. U.C.C. § 4-105 (d) Viz též Collecting bank.

Commercial bank. Viz Commercial bank.

Confirming bank. Potvrzující banka. Banka, která potvrdí zaplacení úvěru nebo potvrdí, že úvěr bude splacen jinou bankou. U.C.C. § 5-103 (f) /Uniform Commercial Code — Jednotný obchodní zákoník). Viz též Confirming bank.

Correspondent bank. Zprostředkující banka. Banka, která jedná jako prostředník pro jinou banku nebo jí zajišťuje služby tam, kde tato banka nemá zastoupení.

Custodian bank. Banka, která je kontrolována příslušným státním nebo federálním orgánem a která spravuje účty zúčtovacích sdružení. U.C.C. § 8-102 (4) (Uniform Commercial Code — Jednotný obchodní zákoník).

Depository bank. Depositní banka. První banka, které je položka převedena k inkasu, i když je to současně banka plátce. U.C.C. § 4-105 (a) (Uniform Commercial Code — Jednotný obchodní zákoník).

Export-import bank. Viz Export-Import Bank.

Federal reserve bank. Viz Federal Land Banks.

Intermediary bank. Zprostředkovatelská banka. Banka, které je převedena položka během platební

operace a není ani bankou plátce ani bankou depositní. U.C.C. § 4-105 (c) (Uniform Commercial Code — Jednotný obchodní zákoník). Viz též Intermediary bank.

Land bank. Viz Land bank.

Member bank. Viz Member bank.

Mutual saving bank. Viz Mutual savings bank.

National bank. Viz National bank.

Non-member bank. Banka, která není členem Federální ústřední rady a jako taková se tedy řídí pouze zákony státu, ve kterém má sídlo.

Payor bank. Banka plátce. Banka, jejíž prostřednictvím se platba přijímá nebo platí. U.C.C. § 4-105 (b).

Presenting bank. Banka—odesílatel. Banka, která zasílá jiné bance určitý nástroj k proplacení, s výjimkou banky plátce. U.C.C. § 4-105 (e) (Uniform Commercial Code — Jednotný obchodní zákoník).

Remitting bank. Banka remitenta. Jakákoliv banka plátce (remitenta) nebo zprostředkovatelská banka remitující platbu. U.C.C. § 4-105 (f) (Uniform Commercial Code — Jednotný obchodní zákoník).

Savings and loan bank. Viz Mutual saving bank; Savings and loan association.

Savings bank. Spořitelna. Typ banky, která přijímá vklady a platí z nich úroky a poskytuje určitý druh půjček (např. půjčky na vybavení domácnosti), ale nezřizuje obvykle běžné účty. Viz Mutual saving bank; Savings and loan association. Compare. Commercial bank.

World bank. Viz toto heslo.

Bankable paper. Cenné papíry, šeky, bankovky, směnky a jiné cenné papíry na doručitele, které jsou splatné bankou v hotovosti.

Bank bill. Viz Bank (Bank notes).

Bank clearings. Viz Clearinghouse.

Banker. Bankéř. Obecně je to člověk, který se zabývá bankovníctvím. V užším významu je to soukromá osoba, která vlastní banku; osoba, která provozuje bankovní obchod, aniž by založila společnost. Ten, který provozuje bankovní služby, přijímá peníze, vklady na úrok nebo bezúročně, kupuje nebo prodává směnky, dlužní úpisy, obligace, akcie a jiné cenné papíry a poskytuje peněžní půjčky, aniž by založil společnost.

V některých právních řádech je individuální bankéř, na rozdíl od „soukromého bankéře“, osobou, která v souladu s právními předpisy získala povolení k provozování bankovníctví, zatímco soukromý bankéř provozuje bankovníctví, aniž by měl speciální zákonem požadované povolení příslušných úřadů. Viz též Investment Banker.

Osoba, která drží bank v hazardní hře, sázkař.

Bankerout. Angl. V úpadku; zadlužený; insolventní; neschopný platit.

Banker's acceptance. Bankovní akcept. Platební příkaz přijatý bankou obvykle k úhradě nákupu zboží zákazníkem nebo pro zákazníka banky. Směnka nebo dospělá pohledávka předložená dlužníku jeho věřitelem. Bankovní akcepty jsou krátkodobé úvěrové nástroje používané soukromníky a firmami většinou v zahraničním obchodním styku. Jsou srovnatelné s krátkodobými státními cennými papíry (např. Treasury Bills) a mohou se prodávat na trhu se slevou.

Banker's lien. Zadržovací nebo zástavní právo banky. Bankéř má právo přivlastnit si peníze a majetek zákazníka, který má ve své držbě na uhrazení dospělých dluhů a pohledávek banky vůči zákazníkovi, za předpokladu, že nedošlo s vědomím banky k převodu vlastnictví prostřednictvím zvláštního břemene nebo za určitým účelem, nebo nedošlo s vědomím banky ke zřízení světeckého fondu (trust fund).

Banker's note. Cenný papír ve všem připomínající cenné papíry s tím rozdílem, že je vydáván soukromým bankéřem nebo nezapsanou bankovní institucí.

Bank holding company. Holdingová bankovní společnost. Společnost, která má kontrolu nad určitou bankou. Společnost má kontrolu nad bankou v případě, že přímo nebo nepřímo vlastní, kontroluje 25 % či více cenných papírů banky nebo společnosti nebo má v bance 25 % či více hlasů; společnost, která jakýmkoliv způsobem ovlivňuje volbu většiny ředitelů a správní rady banky; společnost přímo nebo nepřímo kontroluje management nebo obchodní politiku banky. 12 U.S.C.A. §§ 841—1850.

Bank Holding Company Act. Federální zákon vztahující se na každou společnost, která přímo nebo nepřímo vlastní nebo kontroluje více než 25 % akcií s právem hlasovat v jedné nebo více bankách. Viz 12 U.S.C.A. § 184 an.

Bank holiday of 1933. Dekret prezidenta č. 2039 z 6. března 1933 a dekret č. 2040 z 9. března 1933, který dočasně pozastavil bankovní transakce členských bank Federálního rezervního systému. Normální bankovní činnost byla obnovena 13. března s určitým omezením. První dekret neměl oporu v zákoně, dokud nebyl 9. března ratifikován (12 U.S.C.A. § 95b). Současná právní úprava zakazuje členským bankám Federálního rezervního systému provádět bankovní operace v rozporu právní úpravou vydanou ministrem financí, ve výjimečných případech prezidentem. 12 U.S.C.A. § 95.

Banking. Bankovníctví. Obsah tohoto pojmu je definován právními předpisy a zvyklostmi. Spočívá ve vydávání bankovek, které kolují jako oběživo v případě emisní banky; přijímání vkladů splatných na vyžádání; zúčtování obchodních papírů; nákupu a prodeje cenných papírů; poskytování půjček a jednání ve věci cenných papírů vydávaných vládou, státem, obcí a jinými subjekty. Mercantile Bank v. New York, 121 U.S. 138, 156, 7 S. Ct. 826, 30 L. Ed. 895 In re Prudence Co., D.C.N.Y., 10 F. Supp. 33, 36.

Investment banking. Investiční bankovníctví. Obchodní činnost spočívající v upisování akcií a závazků a jiných cenných papírů a jejich distribuci.

Banking act of 1933. Viz Glass—Steagall Act.

Banking a deal. Financování obchodního záměru. Způsob, jímž se někomu, kdo chce uzavřít určitý obchod, poskytne půjčka proti záruce a za úplatu, která může spočívat v úroku, poplatku nebo části cenných papírů či vlastnictví, které je předmětem obchodu. Cray, McFawn & Co. v. Hegarty, Conroy & Co., D.C.N.Y., 27 F. Supp. 93, 99.

Banking commission. Bankovní komise. Státní kontrolní orgán pověřený dohledem nad bankovními institucemi. Viz též Federal Reserve Board of Governors s ohledem na regulaci státních bank.

Banking day. Bankovní den. Ta část pracovního dne, kdy banka poskytuje všechny běžné služby a provádí bankovní operace. U.C.C. § 4-104 (c).

Banking game. Hazardní hra, při níž se hraje o peníze.

Banking hours. Bankovní hodiny. Doba, v níž je možné mimo obvyklé úřední hodiny prezentovat bance šek, jestliže je taková prezentace skutečně nezbytná. Columbia—Knickerbocker Trust Co. v. Miller, 156 A. D. 810, 142 N.Y.S. 440, 445.

Bank night. Určitá obdoba loterie, při níž divadlo zřídí registrační knihu, do které se může zapsat jakákoliv osoba, která dovršila osmnácti let, ať je návštěvníkem divadla či nikoliv. Kniha je umístěna ve vestibulu divadla nebo před jeho vchodem a za zapsání do ní se nevybírá žádný poplatek ani není nutno, aby si registrovaná osoba zakoupila vstupenku. Každé zapsané jméno dostane své číslo. Ve stanovené době jsou všechna čísla odpovídající zaregistrovaným jménům umístěna do urny na scéně a jedno z čísel je vylosováno. Jméno osoby, zapsané pod vylosovaným číslem, se pak oznámí uvnitř divadla i před divadlem, a pokud se tato osoba dostaví během stanoveného časového limitu, obdrží peněžní částku poskytnutou z fondu divadla. Jestliže uvedená osoba nemá zakoupenou vstupenku, nemusí již při vstupu vstupné platit. Jestliže se vylosovaná osoba nedostaví v časovém limitu, je částka převedena na další losování. Losování probíhá podle stanovených pravidel zajišťujících jeho regulérnost. Obecně se „bank night“ považuje za jistý druh loterie. Furst v. A. & G. Amusement Co., 128 N.J.L. 311, 25 A. 2d 892, 893; Commonwealth v. Lund, 142 Pa. Super. 208, 15 A. 2d 839, 846.

Bankrupt. Bankrot, úpadek, konkurs. Stav, kdy osoba (fyzická nebo právnická) není schopna zaplatit své dluhy a splnit své splatné závazky. Situace, v níž je úpadek oprávněn postupovat podle Federálních zákonů o úpadku. Termín označuje osobu, proti níž byl vznesen návrh na prohlášení konkursu nebo která sama takový návrh podala. Výraz „bankrupt“ se v současné právní úpravě již neužívá, Federální zákon o úpadku (Bankruptcy Code) používá výrazu „debtor“, dlužník. Viz Bankruptcy Code 101.

Viz Arrangements with creditors; Bankruptcy Code; Bankruptcy proceedings; Composition with creditors; Contemplation of bankruptcy; Insolventcy.

Bankruptcy Code. Zákon o úpadku (konkursu). Federální zákon, (11 U.S.C.A.) který upravuje poměry věřitelů a jejich dlužníků v případě, kdy dlužník není schopen nebo ochoten platit jejich pohledávky. Zákon o úpadku z roku 1978 podstatně novelizoval a v podstatě nahradil Zákon o úpadku z roku 1898 (Bankruptcy Act). Úpadek, konkurs je ve své podstatě likvidačním postupem, jehož cílem je uspokojení pohledávek věřitelů z majetku dlužníka správcem konkursní podstaty ustanoveným soudem podle Zákona o úpadku (Hlava 7). Ustanovení o úpadku se liší od úpravy návrhu dlužníka samotného na vyrovnání (Hlava 11, 12 a 13). Vyrovnání nesměruje k likvidaci, ale spíše k uspořádání poměrů mezi dlužníkem a jeho věřiteli, věřitelé nesledují bezpodmínečné uspokojení pohledávek z majetku dlužníka, ale z jeho budoucích příjmů; Viz např. Bankruptcy proceedings (Business reorganizations, Wage earner's plan).

Bankruptcy proceedings. Konkursní řízení. Obecně tento pojem označuje procesní pravidla upravená Zákonem o úpadku (11 U.S.C.A.) a vztahují se na řízení, které je zahájeno na návrh dlužníka (fyzické nebo právnické osoby), tzv. dobrovolný úpadek, nebo na řízení zahájené na návrh věřitelů, tzv. nedobrovolný úpadek. Účelem konkursního řízení je poměrně uspokojit pohledávky věřitelů z dlužníkovy majetku a zabránit dlužníkovi, aby uzavíral další závazky nebo nakládal s konkursní podstatou. Viz Bankruptcy Code výše a různé druhy konkursu, níže. Viz též. Adequate protection; Automatic stay; Composition with creditors; Cram down; Debtor in possession; Workout.

Adjudication of bankruptcy. Prohlášení o úpadku, prohlášení konkursu. Usnesení, kterým konkursní soud ohlašuje úpadek dlužníka na návrh věřitelů nebo na návrh samotného dlužníka, který chce, aby byl soudem prohlášen za úpadce. Viz Bankruptcy discharge, níže.

Bankruptcy courts. Konkursní soudy. Federální soudy, které se zabývají výhradně konkursním řízením a jímž předsedá konkursní soudce. Působnost konkursních soudů je upravena v 28 U.S.C.A. § 1334. Viz též. 11 U.S.C.A. § 105.

Bankruptcy discharge. Rozhodnutí konkursního soudu, kterým se dlužník zprošťuje všech splatných dluhů a pohledávek. K účinkům a výjimkám z tohoto rozhodnutí Viz Bankruptcy Code §§ 523, 524, 727. Viz též Discharge.

Bankruptcy distribution. Poměrné uspokojení pohledávek. Po zaplacení poplatků, nákladů a po uspokojení přednostních pohledávek rozvrhne správce konkursní podstaty poměrně uspokojení pohledávek věřitelů. Viz Bankruptcy Code § 726.

Bankruptcy estate. Konkursní podstata. Majetek dlužníka, který podléhá konkursu tvoří konkursní podstatu. Matter Madden, Bkrcty. N.J., 18, 19, 11 U.S.C.A. 541 an.

Bankruptcy forms. Konkursní formuláře. Úřední formuláře používané konkursními soudy v konkursním řízení (např. konkursní návrh, seznamy apod.).

Bankruptcy rules. Pravidla konkursního řízení před konkursními soudy. Mnohdy se subsidiárně uplatní Federal Rules of Civil Procedure and (Federální pravidla civilního řízení a pravidly pro dokazování v civilních sporech).

Bankruptcy schedules. Seznamy věřitelů. Úřední seznamy dlužníkových věřitelů, neuspokojených pohledávek a závazků.

Bankruptcy trustee. Správce konkursní podstaty. Osoba jmenovaná soudem, která spravuje dlužníkovy majetek spadající do konkursní podstaty. Správce je oprávněn nakládat s konkursní podstatou, vést soudní spory, týkající se tohoto majetku i jinak jej spravovat. Je oprávněn vyslyšet dlužníka, podávat žaloby atd. 11 U.S.C.A. § 321 an., 704, 28 U.S.C.A. § 581 an.

Business reorganization (Chapter 11). Reorganizace podniku. Když dlužník zjistí, že by se stal insolventním nebo že by nemohl v budoucnu splatit své dluhy, může podat návrh na reorganizaci podle Hlavy 11 Bankruptcy Code. Dlužníkovy obchodní činnost pak dále pokračuje pod dohledem soudu do té doby, než je alespoň dvěma třetinami věřitelů schválen projekt reorganizace podniku. Jestliže je podnik insolventní v době, kdy byl podán

návrh na reorganizaci podniku, musí být tento záměr schválen většinou akcionářů. Jestliže nedojde k dohodě, pak soud postupuje jako v ostatních případech likvidace podniku v konkursním řízení. Viz též. Family Farmer Bankruptcy, níže.

Family farmer bankruptcy (Chapter 12). Úpadek rodných farem. Zákon zakotvuje zvláštní úlevy pro splácení pohledávek v případě rodných farem tehdy, když tato farma vykazuje stabilní roční příjem, který je zárukou, že platby budou plněny tak, jak stanoví zákon.

Involuntary proceedings. Nedobrovolné řízení. Věřitelé mohou podat návrh na prohlášení konkursu, úpadku u konkursního soudu podle Bankruptcy Code a tak donutit dlužníka k úpadku. Viz Straight Bankruptcy, níže.

Straight bankruptcy (Chapter 7). Konkursní řízení. Účelem tohoto řízení je likvidace dlužníkovy majetku tak, aby byli vyplaceni jeho věřitelé a aby se dlužníkovi zabránilo v uzavírání dalších závazků. Toto řízení může být zahájeno buď na návrh samotného dlužníka nebo na návrh věřitelů (dobrovolný nebo nedobrovolný úpadek).

Voluntary proceedings. Dobrovolné konkursní řízení. Řízení podle Bankruptcy Code, kdy sám dlužník navrhne prohlášení konkursu či reorganizaci podniku (Hlava 7 — likvidace, Hlava 11 — reorganizace).

Wage earner's plan' (Chapter 13) Podle Hlavy 13 Bankruptcy Code může dlužník, který má stálý zdroj příjmů (plat, mzdu apod.), předložit soudu návrh na časově rozvržení uspokojování pohledávek z tohoto příjmu. Soud mu může poskytnout nezbytný odklad k uspokojení věřitelů. Na základě tohoto návrhu pak podléhají všechny budoucí příjmy dlužníka kontrole správce konkursní podstaty do té doby, než budou uspokojeny všechny pohledávky. Výše uvedený rozvrh učiněný dlužníkem v dobré víře a přijatelný pro věřitele schválí soud. Pokud by dlužník nebyl později schopen pohledávky věřitelů uspokojit, je vždy možné zahájit konkursní řízení.

Bank Secrecy Act. Zákon o bankovním tajemství. Byl přijat v roce 1970. Tento zákon opravňuje ministra financí, aby vydal pro banky a jiné finanční instituce pravidla pro vedení záznamů a poskytování některých informací. Účelem tohoto zákona je možnost získání informací v odůvodněných případech, zejména v souvislosti s trestním řízením a v daňových záležitostech.

Podle části I. tohoto zákona a prováděcích předpisů musí finanční instituce vést záznamy o totožnosti svých klientů, zhotovovat mikrofilmové kopie určitých šeků a záznamy o některých dalších položkách. Část 11 tohoto zákona a prováděcí předpisy vyžadují, aby banky vedly záznamy o určitých druzích transakcí v domácí a cizí měně. California Bankers Assn. v. Shultz, 1974, 416 U.S. 21, 94 S. Ct. 1494, 39 L. Ed. 2d 812. 12 U.S.C.A. §§ 1730 d, 1829 b, 1951—1959, a 31 U.S.C.A. §§ 1051—1062, 1081—1083, 1101—1105, 1121—1122.

Banleuca. Předměstí, okolí (z franc. *banlieu*) Starý výraz označující oblast nebo část země okolo města nebo kláštera, vyznačující se zvláštními privilegii.

Banni či bannitus. Člověk postavený mimo zákon.

Banni nuptiarum. Lat. Ohlášky (oznámení sňatku).

Bannitio. Vyhnanství, vypovězení ze země formou veřejného oznámení.

Bannitus. Viz Banni.

Banns of matrimony. Ohlášky. Veřejné oznámení nebo ohlášení o záměru uzavřít manželskou smlouvu. Některé církve vyžadují, aby toto prohlášení bylo učiněno v kostele či kapli během bohoslužby, a to třikrát po sobě, obvykle v neděli. Smyslem tohoto postupu je, aby každý mohl vznést námitky a uvést důvody, které brání uzavření manželství.

Bar. Soud, resp. přesněji soudní senát. Soudní proces „at bar“ je tedy soudním procesem před senátem, na rozdíl od procesu před samosoudcem *nisi prius*. „Case at bar“ je soudní případ, který soud právě projednává; soudní případ, který je přezkoumáván.

Sbor soudních obhájců, advokátů, obhájci jako stav, kteří jsou obecně označováni jako „bar“, zatímco sbor soudců jako celek se označuje jako „bench“. Bar associations — advokátní komory mohou být národní, státní nebo místní. Viz. Bar association, Srov. Bench.

V praxi legislativních orgánů je to vnější hranice sněmovny; proto všechny osoby, které nejsou členy sněmovny a přejí si zde vystoupit nebo jsou povolány jako svědci, předstupují „at the bar“, k přepážce označující tuto hranici.

Ve smluvním právu překážka uzavření smlouvy. Např. určitý stupeň příbuzenského vztahu může být překážkou uzavření manželství. V této souvislosti se používá výraz „bar of the statute of limitations“ ve smyslu právní překážky.

To co popírá, ruší, ukončuje nebo omezuje. Tak např. „bar of dower“ má za následek popření nebo omezení vdovských nároků, které by jinak manželka mohla na určitý pozemek vznést.

Ve sporu je to zvláštní druh žalobní odpovědi, která zcela popírá a vyvrací žalobu; výraz it „barred“ znamená, že se zabránil žalobci pokračovat dále ve sporu tím, že se prokazatelně zcela vyvrátí jeho žaloba. Taková odpověď nebo jinak řečeno obhajoba, popř. předběžné vyjádření odpůrce, které zcela vyvrací žalobu. Podle Federal Rules of Civil Procedure (Federálních pravidel pro občanskoprávní řízení) jsou tyto „pleas in bar“ zrušeny a nahrazeny žalobní odpovědí. Rule 8 (c). Viz Plea (plea in bar).

V souvislosti s uplatněním nároku je pravomocné a konečné rozhodnutí ve věci, překážkou (bar) dalšího uplatnění takového nároku u soudu. Strana zásadně nemůže podat znovu žalobu ve věci o níž již bylo rozhodnuto. In re Johnson, Bkrcty. Minn., 13 B.R. 342, 346.

Překážka věci rozsouzené. Rozsudek vydaný soudem v určité věci je překážkou, „bar“, pro podání téže žaloby ve státě, jehož soud daný rozsudek vydal, ale i u jiných soudů, jestliže daný soud jednal v rámci své kompetence a žalobu by podávala strana zúčastněná ve sporu nebo její právní nástupce. Viz. Collateral Estoppel doctrine; Double jeopardy; Issue preclusion; Res (Res judicata).

Zvláštní místo v soudní síni, např. místo, kde stojí obžalovaný během procesu, odtud výraz „prisoner at the bar“.

V Anglii je to přepážka nebo zábradlí napříč soudní síní, jehož účelem je oddělit veřejnost od prostoru, ve kterém sedí soud, advokáti, porota a ostatní účastníci soudního procesu. V Anglii je to linie, za níž musí stát veřejnost a barristé (soudní zástupci), solicitoři jako soudní úředníci mohou být uvnitř tohoto prostoru stejně jako státní zástupce a soudní obhájce s právem

předstupovat před soud a soudní úředníci. Strana, která předstupuje před soud, předstupuje také do prostoru vymezeného soudem.

Bar admission. Zapsání do komory advokátů, advokátní zkouška. Akt, který opravňuje právníka, aby zastupoval před určitým druhem soudů poté, co splnil stanovené podmínky jako například advokátní zkoušku, určitou dobu trvalého pobytu v místě, přeregistrování z jiné advokátní komory.

Baragaria. Špan. Konkubina, kterou si muž vydržuje ve svém domě.

Bar association. Komora advokátů. Tyto komory jsou organizovány jako národní (American Bar Association, Federal Bar Association), státní, okresní nebo dokonce městské či místní (např. New York City Bar Association). První taková komora byla zřízena v Mississippi v roce 1825, ale neexistovala příliš dlouho. Nejstarší advokátní komora je pravděpodobně Grafton and Coos v hrabství New Hampshire, která vznikla již před rokem 1800 a prakticky existovala až do svého sloučení se státní komorou. Členství v komoře může být buď povinné (integrated bar) nebo dobrovolné.

Bar integration Viz Integrated bar.

Barat. Viz Berat.

Baratrium committit qui propter pecuniam iustitiam baractat. Lat. Uplatným je ten, kdo prodá spravedlnost za peníze. Toto rčení se spíše blíží pojmu „baratry“ tak jak se užívá ve Skotsku, než užití tohoto pojmu v common law. Viz. Barratry.

Barbiturate. Barbiturát. Obecný termín označující derivát barbiturové kyseliny, vznikající substitucí alifatické nebo aromatické skupiny na uhlíkovém nebo dusíkovém atomu v kyselině. Používá se v medicíně jako sedativum a hypnotikum.

Bareboat charter. Doklad, na jehož základě se nájemce lodi stává po dobu nájmu jejím vlastníkem se všemi praktickými důsledky. Reed v. The Yaka, 373 U.S. 41083 S. Ct. 1349, 10 L. Ed. 2d 448. Smlouva o nájmu, která obsahuje ustanovení o plné držbě a kontrole nad plavidlem a je jednou z forem charteru, kde nájemce vykonává dočasně všechna vlastnická práva.

Barre or mere licensee. Tento výraz označuje osobu, jejíž přítomnost na cizím pozemku je prostě tolerována, pojmy „licensee“ a „invitee“ naopak označují toho, jehož přítomnost na cizím pozemku je předmětem výslovného souhlasu.

Bare patent license. Prostá patentová licence. Udělení souhlasu vyrábět, užívat nebo prodávat patentovaný produkt ve Spojených státech nebo jejich části bez výlučného práva.

Baret. Fr. pr. Nechutný soudní spor, tahanice.

Bare trustee. Osoba pověřená převodem nemovitosti. Osoba pověřená správou majetku, správou trustu (viz trust) které původně nebyly svěřeny žádné povinnosti nebo která měla určité povinnosti, ale na žádost cestuis que trust (oprávněných z trustu) bude podle ekvity nucena na ně jmění převést nebo s ním naložit podle jejich pokynů.

Bar fee. Ve starém anglickém právu to byl poplatek vybraný šerifem za každého vězně, který byl později osvobozen.

Bargain. Kupní smlouva, dohoda. Smlouva mezi stranami, z nichž jedna prodává zboží nebo půdu a druhá kupuje nebo směňuje. Jednání o koupi nebo kupní smlouvě. Pojem „bargain“ se též používá k označení smlouvy o budoucí smlouvě. Restatement, Second, Contracts § 3.

Bargain money. Přiměřená cena. Tento obrat má v kupní smlouvě stejný význam jako přiměřená, obvyklá cena.

Catching bargain. Smlouva o půjčce na lichvářský nebo nepřiměřený úrok dědici nebo osobě, která se má stát vlastníkem určitého majetku, s tím, že tato půjčka bude splacena při převodu tohoto majetku; podobná nevýhodná a nepřiměřená smlouva s někým, kdo se má v budoucnu stát vlastníkem nějakého majetku, o přímé koupi tohoto majetku. Tento druh podvodu se často uplatňuje u osob mladých, nezkušených nebo nevzdělaných. Viz Unconscionable bargain.

Bargain and sale. V realitním obchodě je to převod vlastnického práva k nemovitosti na základě kupní smlouvy. Smlouva nebo dohoda uzavřená vlastníkem pozemku, kdy se za úplatu nebo za přiměřenou protihodnotu prodává pozemek jiné osobě, označované jako „bargainee“, kupující. Na kupujícího přechází právo užívání a držby pozemku podle statute of uses. Výraz „bargain and sale“ se používá pro převod vlastnictví k věcem movitým a právům v případě, kdy je nejprve uzavřena smlouva o budoucí smlouvě a teprve později smlouva kupní.

Bargain and sale deed. Právní listina, smlouva, jejímž právním důvodem je převod nemovitého majetku. Je to forma smlouvy o převodu nemovitosti bez jakýchkoli dalších ujednání. Převod práv k nemovitosti v rozsahu práv vlastníka v době převodu. Borough of Wildwood Creast v. Smith 210 N. J. Super. 127, 509 A. 2d 252, Viz též Deed.

Bargainee. Kupující. Ten, který podle kupní smlouvy nabývá práv k nemovitosti. Ta strana kupní smlouvy, na kterou má být předmět smlouvy převeden.

Bargaining agent. Unie uznaná a zapsaná u N.L.R.B. jako výlučný představitel zaměstnanců v tzv. bargain unit (viz níže).

Bargaining for plea. Obecně dovolávat se před soudem, aby snížil trest v důsledku přiznání viny (obdoba naší polehčující okolnosti přiznání viny); přiznání viny ve snaze dosáhnout toho, aby byl trestný čin kvalifikován mírněji, a tudíž i trest byl nižší. Viz Plea bargaining.

Bargaining unit. Odborová organizace, profesní organizace, která je pověřena vyjednáváním se zaměstnavateli jménem zaměstnanců. Určitá skupina zaměstnanců s podobnými zájmy, která je pověřena vyjednáváním.

Bargain money. Viz Earnest money.

Bargainor. Prodávající. Osoba uzavírající koupi. Smluvní strana, která získá na základě smlouvy peněžní částku a realizuje smlouvu tím, že převede předmět smlouvy na kupujícího.

Bargain or contract in restraint of trade. Smlouva o omezení obchodu. Jakákoliv smlouva, jejímž předmětem je omezení výroby nebo obchodu jedné ze smluvních stran.

Bargain sale or purchase. Převod vlastnictví za nižší než tržní cenu. Rozdíl mezi kupní cenou a skutečnou

tržní hodnotou majetku se vyčísľuje pro daňové účely. Taková kupní smlouva mezi rodinnými příslušníky může mít za následek, že je kvalifikována jako smlouva darovací a jako taková se i zpoplatní. Viz Dividend (Constructive dividend).

Bark. „Vata“. Tento pojem se v přeneseném významu používá pro označení slovních obrátů a vyjádření, do nichž je zahalen pravý účel, podstata a základ sdělení.

Barnard's inn. Budovy v Londýně, používané dříve jako koleje pro studenty práva. Viz Inns of Chancery.

Baro. Člověk. Podle starého anglického práva člověk, ať již svobodný nebo otrok. Později se výraz užíval ve významu svobodný muž; silný muž; dobrý voják; vazal; baron; feudální nebo lenní pán; muž v určitém postavení; kníže; církevní hodnostář. Finanční soudce (barones scaccarii). Prvorozené dítě. Manžel.

Baron. Baron. Lord nebo šlechtic; šlechtický titul v Anglii, 1 Bl. Comm. 398,399. Šlechtický titul následující po titulu vikomta. Nejnižší šlechtický titul ve Velké Británii. Soudce finančního soudu. 3 Bl. Comm. 44. Svobodný muž. Též přímý vazal krále. Manžel, v tomto významu se používá ve spojení „baron et feme“ — žena a muž. Tento pojem je pak v podstatě synonymní výrazu baro (viz tam).

Baronage. Baroni, peerové, šlechta. Podle anglického práva shromáždění baronů či šlechty jako takové.

Baron court. Viz Court—baron.

Barones scaccarii. Viz Barons of the exchequer.

Baronet. Baronet. Anglický dědičný titul (nikoliv šlechtický jako baron), který byl zaveden v roce 1611 Jakubem I. Je udělován listinou a dědí se v mužské linii.

Baron et feme. Muž a žena; manžel a manželka. Žena pod ochranou a mocí svého „pána“, manžela se chápe jako „feme covert“ (faemina viro cooperta) a její manželské postavení se označuje jako „covertura“.

Barons of the Exchequer. Šest soudců anglického Finančního soudu, z nichž jeden se označoval jako „Chief baron“, nejvyšší sudí; jeho postavení odpovídalo postavení předsedů jiných soudů. V roce 1873 byla kompetence tohoto soudu převedena na Finanční oddělení High Court of Justice (Nejvyššího soudu); jeho soudci, baroni, se stali soudci Nejvyššího soudu.

Barony. Titul barona; panství; území patřící baronovi; druh léna.

Barony of land. V Anglii to označuje území o rozloze 15 akrů. V Irsku jsou to územní jednotky, na něž se člení hrabství.

Barra nebo **barre.** Podle dřívější soudní praxe „plea in bar“ (viz toto heslo). Přepážka, zábradlí v soudní síni. Barrister, soudní obhájce.

Barrator. Ten, kdo se dopouští baratrie. Úplatný činitel. Sudí. Viz Barretor.

Barratrous. Podvodný, úplatný sudičský.

Barratry nebo též Barretty. Sudičství. Časté vyvolávání soudních sporů a jiných pří. State v. Batson, 220 N. C. 411, 17 S. E. 2d 511, 512, 513.

V námořním právu podvody s lodí a nákladem, jichž se dopouští posádka na rejdai nebo vlastníku lodí a které ho poškozují. Isbell Enterprises, Inc. v. Citizens Cas. Co. of New York, D. C. Tex., 303 F. Supp. 549, 552.

Viz též Barretor, Champerty.

Barred. Předmět překážky nebo námitky, která, byla-li uplatněna a vznesena, může mít za následek nemožnost uplatnění práva či nároku; říká se, že nárok nebo žaloba je „barred by the statute of limitations“, byla proti ní uplatněna námitka, která jej omezuje.

Barrel. Barel. Dutá míra, zpravidla 36 britských galonů. Standardní americká dutá míra (s výjimkou barelů nafty), která má 31 1/2 galonu.

V zemědělské a obchodní mluvě a též v zákonech o inspekci tento termín označuje kromě určitého množství i určitý stav zboží; týká se to zejména zboží v suděch.

Barren money. V občanském právu je to bezúročná půjčka.

Barrenness. Neplodnost. Sterilita. Neschopnost mít děti.

Barretor. Sudí. Ten, který často vyvolává, podněcuje a iniciuje soudní a jiné spory; ten, který pobuřuje, šíří falešné zvěsti a poplašné zprávy a pomluvy, čímž šíří paniku mezi veřejností. Ten, který opakovaně a stále vyvolává a podněcuje právní a jiné spory. State v. Batson, 220 N.C. 411, 17 S.E. 2d 511, 512, 513.

Barrister. Barrister. Právník, který je oprávněn obhajovat u vyšších soudů. Právní zástupce, advokát, který smí zastupovat u soudu a který se zabývá vedením soudních procesů a sporů. Osoba předvolaná k soudu členy Inns of Court (Londýnská organizace barristerů), tedy orgánem udělujícím souhlas k zastupování před Nejvyšším soudem.

Barter. Barter. Výměna zboží za zboží nebo služby za službu bez použití peněz. Rosenberg v. State 12 Md. App. 20, 276 A. 2d 708, 711. Viz též Exchange.

Bas. Fr. Nizký; méněcenný; podřízený.

Bas chevaliers. Podle starého anglického práva níže postavení šlechtici, vazalové povinni vojenským poplatkem, na rozdíl od baronů a banneretů, kteří byli výše postavenou šlechtou.

Base. adj. Nizký, podřízený, méněcenný, sloužící; služebně podřízený; nečistý, znehodnocený, zkažený.

Base animal. Viz Animal.

Base bullion. Stříbrný mincovní kov v prutech, který se mísí v menším nebo větším poměru s jinými příměsemi a kovy.

Base coin. Mince z méně ušlechtilého kovu (např. mědi nebo hliníku) na rozdíl od zlaté nebo stříbrné mince.

Base court. Soud nižšího stupně. Podle starého anglického práva nižší soud.

Base estate. Léno, držba.

Base fee. Stálý poplatek. Poplatek, který se vybírá, pokud nedojde k nepředvídatelným okolnostem, stále, může však být zrušen, neboť závisí na určitých podmínkách. Proto se také označuje jako podmíněný nebo de-terminovaný poplatek.

Podle starého anglického práva to byl poplatek nebo majetek, který byl určitým způsobem podmíněn a po skončení podmiňující skutečnosti musel být znovu určen či vyměřen. Scobey v. Beckman, 111 Ind. App. 574, 41 N.E. 2d 847, 850.

Base services. Nedůstojné služby. Podle feudálního práva to byly služby, jejichž výkon byl pro šlechtice

nevhodný a byly tudíž vykonávány osobami služebními nebo poddanými. 2 Bl. Comm. 62.

Base tenants. Pachtýři. Ti, kteří byli povinni majiteli půdy služebností; pachtýři z vůle pána na rozdíl od tzv. „frank tenants“, vlastníků půdy bez jakýchkoliv závazků, obd. „freeholders“ (viz tam).

Base tenure. Pacht nebo obroční statek. Držba na základě pachtu nebo jiné zvykové služby na rozdíl od držby na základě vojenské povinnosti nebo svobodné držby.

Base. s. Dno, základ, přízemí, to, na čem věc spočívá. Oblast, ve které je umístěna vojenská nebo námořní základna a odkud se podnikají vojenské operace, např. vojenská základna, námořní základna, ponorková základna.

Base line. Základní linie. Hranice dělicí městské části v územním plánu. Niveláčnická čára užívaná při zaměřování dálnic.

Base pay. Základní plat. Plat bez přesčasů, příplatků atp.

Basic crops. Základní plodiny. Plodiny, které jsou obvykle předmětem státních dotací, jako pšenice, kukuřice, oves, rýže apod.

Basic or pioneer patent. Průkopnický patent. Patent, který se týká rozvoje v nové vědní oblasti a poznání a který je proto považován odborníky a vědci za převratný a významný. Northwest Engineering Corporation v. Keystone Driller Co., C.C.A. Wis. 70 F 2d 13,16.

Basileus. Basileus. Řecké slovo, které znamená „král“. Titul vládců Východořímské říše. Používá ho v některých svých dílech Justinian; prý byl též užíván k označení anglických králů před římským zábohem. 1 Bl. Comm. 242.

Basilica. Basilica. Byzantský řecky psaný zákoník dokončený někdy kolem roku 880 n. l. za císaře Basilia a zveřejněný jeho nástupcem Lvem Filozofem. Je to v podstatě kompilace z Justinianova *Corpus juris* obsahující šedesát knih, z nichž pouze některé se dochovaly. Byl aplikován ve Východořímské říši až do pádu Cařihradu v roce 1453.

Basils. Basil. Druh mince, která byla zrušena Jindřichem II.

Basin. Povodí. Území v okolí velkého vodního toku, řeky, zahrnující okolí hlavního toku i jeho přítoků. City of Tulsa v. Peacock, 181 Okl. 383, 74 P 2d 359,360.

V námořním právu je to část moře obklopená skalami.

Basis. Základ; základní princip; základy; podpora; základ, na němž může cokoli svou větší vahou spočívat; základní součást určité věci.

Accounting. Účetní základ, základ pro výpočet. Používá se v účetnictví, zejména v souvislosti s výpočtem daně, k vyčíslení hodnoty předpokládaného zůstatku pro účely určení zisku nebo ztráty při prodeji nebo převodu nebo pro určení hodnoty toho, co zůstalo nabyvateli.

Přírůstek nebo jiným způsobem vyjádřená aktiva při výpočtu ztráty nebo zisku s odečtením daně nebo splacených dluhů. Částka, aktivum pro výpočet daně z příjmu. Pro majetek získaný koupí to bude kupní cena. Pro majetek získaný děděním platí zvláštní úprava (I.R.C. 1914), stejně tak pro případy darování (§ 1015), pro příjmy z akcií získaných převodem majetku na akciovou společnost (§ 358), pro základ majetku převedeného na společnost (§ 362), pro základ majetku získaného z konkursu (§§ 334, 338).

Adjusted basis. Upravený základ. Základ daně z majetku zvýšený o kapitálové investice a snížený o odpočitatelné položky. I.R.C. § 1011.

Carryover basis. Základ daně z majetku nabytého děděním po roce 1979 se počítá z majetku, který měl zůstavitel bezprostředně před svou smrtí. Tento základ se dále upravuje při převodu určitého specifického vlastnictví, převodu předmětů osobní potřeby nebo zvláště malého majetku I.R.C. § 1023.

Stepped-up basis. Zvýšený základ daně. Při výpočtu daně je to hodnota připočtená k majetku v případě zdanitelného převodu nebo koupě I.R.C. § 1012.

Základem pro výpočet daně v případě dědění je tržní hodnota majetku v okamžiku smrti zůstavitele nebo jeho tržní hodnota v jiném stanoveném okamžiku, např. šest měsíců po smrti zůstavitele. Tato hodnota je často vyšší než to, co dědic skutečně nabývá, v důsledku zvýšení základu daně o dědickou daň (stepped-up basis) I.R.C. § 1014.

Základ pro darovací daň je majetek dárce s připočtením darovací daně (pro dary před rokem 1977) nebo části daně zvyšující hodnotu daru (pro dary po roce 1977). I.R.C. § 1015.

Substitute basis. Náhradní základ daně. Základ daně v případě majetku získaného výměnou, kde se nevyšší zisk ani ztráta a předmětem daně je nabytý majetek. I.R.C. § 1031.

Viz též *Accrual basis*.

Basis of bargain. Základ kupní smlouvy. To, čím je vyjádřena a potvrzena vůle prodat zboží a co tvoří smluvní podmínky. U.C.C. § 2-313 (1) (a). Viz *Essence of the contract*.

Bastard. Bastard. Nelegitimní, nemanželské dítě narozené před uzavřením manželství nebo mimo manželství. - Viz též *Illegitimate Child*.

Bastard eigné. Podle anglického práva starší nemanželské dítě. Jestliže se dítě narodilo z nelegitimního svazku a rodiče posléze uzavřeli manželství, z něhož se narodil další potomek, označovalo se prvorozené dítě jako „bastard eigné“, resp. podle současného francouzského pravopisu „ainé“, zatímco druhé dítě se označovalo jako „puisné“ nebo někdy „mulier puisné“, druhorozený. 2 Bl. Comm. 248.

Bastardize. Prohlásit dítě za nemanželské. Dokázat, že dítě je nemanželské. Matka (vdaná) nemůže své dítě prohlásit za nemanželské.

Bastardus non potest habere haeredem nisi de corpore suo legitime procreatum. Lat. Bastard nemůže mít dědice, než toho, kdo byl jím legitimně počat.

Bastardus nullius est filius, aut filius populi. Lat. Bastard není ničím synem, je synem lidu.

Bastardy (paternity) proceedings. Spor o určení otcovství. Postup, při kterém se má soudní cestou zjistit otec dítěte narozeného mimo manželství a zajistit jeho výživu. Viz *Paternity suit*.

Bastille. Bastila. Pařížská věznice postavená v roce 1369 a zničená v roce 1789.

Baston. Strážce. Podle starého anglického práva to byla hůl, tyč, nástroj. Tento termín se používal pro označení strážců vězení Fleet, protože ti takovou hůl nosili. Viz *Trail baston*.

Batable-ground. Sporné území. Území, které je předmětem sporu, o jehož vlastnictví se vede pře, např. území mezi Skotskem a Anglií před vytvořením unie.

Bataille. Bitva. Podle starého anglického práva také proces cestou souboje nebo duelu (duellum).

Batiment. Plavidlo, loď podle francouzského námořního práva.

Batonnier. Hlava francouzské advokátní komory či jejích poboček, která předsedá disciplinární komisi.

Battel. Soud soubojem. Druh božského soubojem. Viz *Wager of battel*.

Battered child. Týrané dítě. Dítě, které má vážná zranění nebo utrpělo vážnou psychickou újmu v důsledku týrání, včetně pohlavního zneužití, zanedbání péče, špatného zacházení, podvýživy nebo drogové závislosti. Viz též *Child abuse*.

Battery Child Syndrom. Syndrom týraného dítěte. Termín užívaný v soudním lékařství pro diagnózu dítěte, které utrpělo vážnou a trvalou újmu na zdraví a tato újma nebyla způsobena nehodou. Na základě takového zjištění je samozřejmě nutné předpokládat, že za tyto újmy odpovídá osoba, která má dítě ve své péči. State v. Byrd, 309 N.C. 132, 305 S.E. 2d 724, 729.

Battery. Ublížení na zdraví. Záměrný, úmyslný fyzický kontakt bez souhlasu dotyčné osoby, který jí způsobí zranění; napadení. Mason v. Cohn, 108 Misc. 2d 674, 438 N.Y.S. 2d 462, 464. Ublížení na zdraví ve smyslu trestního práva se definuje jako protiprávní užití násilí jedné osoby na druhé a má tři základní charakteristiky (1) útočnickův čin (jednání nebo opomenutí), (2) jeho úmysl, kterým může být zabití nebo zranění; nebo nebalost ve smyslu trestního práva, nebo protiprávní stav, (3) újma způsobená obětí, která může být buď fyzická nebo psychická. Takové ublížení na zdraví může být někdy ospravedlněno; souhlas oběti může za některých okolností být takovým ospravedlněním. Comm v. Hill 239 Pa. Supper. 543, 353 A. 2d 870. Uskutečnění protiprávního útoku.

Hrozba násilím, pohrůžka použití násilí či násilí na jiné osobě se označuje pojmem „assault“; samotné užití násilí se označuje jako „battery“, to vždy obsahuje i pohrůžku násilím, a proto se oba pojmy užívají ve spojení „assault and battery“.

Osoba je odpovědná za použití násilí, jestliže (a) jedná s úmyslem napadnout druhého nebo tento úmysl stále chová, (b) tento úmysl vyústí v specifikovaný kontakt s druhou osobou. Restatement, Second, Torts 18. Viz též *Assault and battery*.

Aggravated battery. Těžké ublížení na zdraví. Protiprávní násilné zranění osoby za přítěžujících okolností, jako např. použití smrtící zbraně, značná disproportion ve věku nebo fyzické síle útočnicka a oběti, záměrné způsobení hanby či ponížení.

Simple battery. Prosté napadení. Útok, který není doprovázen přítěžujícími okolnostmi ani nezpůsobí těžkou újmu na zdraví.

Technical battery. V případě, že lékař nebo zubní lékař překročí pravomoci, které mu pro léčbu poskytl pacient. I když tu není zlý úmysl a ve skutečnosti je úmyslem lékaře pomoci pacientovi, je tu nárok na náhradu škody, nejde-li o stav nouze. Nicméně předmětem nároku může být jen skutečná škoda.

Battle of the forms. Střet forem. Tento termín se používá v obchodním právu a má vyjádřit důsledky mnohosti forem smluv užívaných kupujícími a prodávajícími, jež v podstatě vyjadřují a potvrzují tytéž smluvní podmínky. U.C.C. § 2-207.

Batture. Námořní termín označující směr písků, kamení a skalních úlomků stoupajících k vodní hladině; jako technický pojem a také v běžné mluvě se užívá pro říční nános pod hladinou řeky. Někdy se tohoto termínu používá i pro říční nánosy na břehu řeky nebo nánosy v říčním korytu, které vystupují nad hladinu. Conkey v. Knudsen, 143 Neb. 5, 8 N.W. 2d 538, 541. V tomto níže uvedeném významu je tento výraz synonymem slova „alluvion“ — naplavenina. To v common law označuje pozemek vzniklý naplavením. Tento pojem se užívá v Louisianě pro označení určitých částí koryta řeky Mississippi, míst, která jsou za nízkého stavu vody nad hladinou a během roku jsou obvykle pod vodou.

Bawd. Kuplíř. Ten, který zprostředkuje sexuální styk osob různého pohlaví zákonem nedovoleným způsobem; sám se ovšem nemusí dopouštět trestného činu smilstva nebo cizoložství. Bordelmamá.

Bawdy-house. Vykřičený dům. Dům, kde se provozuje prostituce, bordel. Dům nebo prostory sloužící těm, kteří chtějí provozovat nezákonné sexuální styky. Místo sloužící pro uspokojování prostopášných choutek, místo navštěvované mnoha osobami za nemorálním účelem nebo dům, kam může vstoupit člověk za nemorálním účelem bez pozvání. Riley v. U.S., D. C. App. 298 A 2d. 228, 231.

Bay. Náhon. Náhon udržující vyšší stav vody pro potřeby mlýna apod., tak, aby se mlýnská kola mohla otáčet silou vody proudící tímto náhonem nebo korytem. (Obecně se používá výrazu „forebay“).

Záliv. Mořský nebo jezerní záliv, který vytváří víceméně samostatnou vodní plochu. Zátoka, mořská zátoka, kde je voda obklopena zemí ze všech stran s výjimkou úžiny, spojující ho s mořem nebo jezerem.

Baygall. Nízko položená mokřina pokrytá rostlinnými vlákny a často i nízkými křovinami.

Bayley. Bailiff. Podle starého anglického práva bailiff (viz tam). Výraz byl používán v zákonech kolonie New Plymouth. Mass, v letech 1670, 1671.

Bayou. Potok, říčka. Výraz používaný v Louisianě a Texasu. Potok, který vytéká z rybníka, jezera nebo laguny do moře či řeky.

B.C. Zkratka označující „before Christ“ — před Kristem, před naším letopočtem. Také „bail court“, „bankrupcy cases“, „British Columbia“ (viz tam).

B.E. Zkratka pro „Baron of the Court of Exchequer“ — soudce Finančního soudu.

Beach. Pláž. Tento termín obvykle označuje oblast přílivu a znamená prostor mezi přílivem a odlivem; nebo prostor, který příliv obvykle zalévá. Tento pojem má stejný význam jako pojem břeh. V obecné mluvě se tak obvykle označuje ta část pobřeží, která je tvořena písekem a oblázky nanesenými vodou na rozdíl od pobřeží, které obvykle leží výše mimo dosah vody. Pojem „beach“ je synonymní s pojmy „shore“, „strand“ a „flats“. Tento pojem může někdy označovat písčité pobřeží omývané vodou za bouří a výjimečně vysokých přílivů.

„Beach a ship“ znamená najet s lodí na pláž, na břeh, což se může stát nezbytným v případě požáru, poškození lodního dna apod.

Viz též *Foreshore*; *Seashore*.

Public beach. Veřejná pláž. Pláž určená rozhodnutím státního orgánu, resp. orgánu místní správy pro veřejnost, kterou má právo, pokud je tato pláž zachována, užívat neorganizovaná veřejnost.

Beacon. Maják, strážní oheň. Původně se užíval pro vyhlášení poplachu v zemi, když se blížil nepřítel, nyní se používá pro navigaci lodí za dne i za noci.

Beaconage. Peněžní částka placená za udržování strážního ohně nebo majáku.

Beadle. V anglickém církevním právu je to nižší úředník farnosti, který je určen chrámovou správou, aby oznamoval její schůze, plnil její příkazy, zúčastnil se šetření a pomáhal úředníkům.

Beams and balance. Váhy. Nástroj na vážení zboží.

Bear. Podporovat, držet, nést. Dát něčemu vzniknout, vyrobit něco jako nahodilý, vedlejší produkt. Poskytnout, zařídit, řídit nebo vésti; pokračovat, udržovat. Vytvořit jako přírůstek, výnos, např. „bear interest“ nést úrok. Ten, kdo věří, že cena akcií klesne; antonymum výrazu „bull“, ten, kdo kalkuluje se zvýšením ceny akcií.

Bear arms. Nosit zbraň. Druhý Dodatek k Ústavě Spojených států říká, že „právo nosit zbraň zůstane nedotčeno“. Nicméně toto právo bylo federální legislativou omezeno zákony regulujícími přepravu, prodej a vlastnictví zbraní.

Bearer. Nositel, držitel, doručitel. Osoba, která vlastní nějakou listinu, dokument nebo cenný papír splatný na doručitele nebo blanco indosovaný. U.C.C. § 1-201 (5). Jestliže šek, cenný papír nebo směnka je splatná na doručitele, znamená to, že tento dokument může inkasovat kdokoliv.

Bearer bond. Cenný papír na doručitele. Cenný papír splatný jakékoliv osobě, která jej drží. Takový cenný papír nevyžaduje převod rubropisem, stačí, je-li někomu fakticky předán.

Bearer document. Dokument na doručitele. Listina, která přechází na toho, kdo ji drží a převod je uskutečněn pouhým předáním nebo doručením. U.C.C. §§ 7-501 (1) & (2) (a). Kdokoliv, kdo má takový dokument, je jeho držitelem. U.C.C. § 1-201 (20).

Bearer instrument. Dokument na doručitele. Zpenžitelný doklad na doručitele, který je splatný v době své splatnosti (a) držiteli, osobě jím zmocněné, (b) určené osobě nebo držiteli, (c) hotově nebo inkasním převodem a potom nevyžaduje specifikaci příjemce. U.C.C. §§ 3-111, 3-204 (2).

Bearer paper. Obchodní cenný papír na doručiteli, tj. splatný tomu, kdo jej má v držbě. Viz *Bearer document*; *Bearer instrument*.

Bearer security. Cenný papír na doručitele. Cenný papír, jehož držitel není registrován jménem v seznamu vydaných akcií. Takový cenný papír je splatný doručiteli. Viz např. *Bearer bond*.

Bearing date. Datovaný. Označený datem na titulní straně; mající určité datum. Tento výraz se často používá ve sporech a v realitním obchodě a znamená datum, které bylo na listině uvedeno.

Bear interest. Nést úrok.

Bear market. Obchodní oblast, ve které klesají ceny nebo se pokles očekává.

Beat. v. Udeřit, uhodit, tlouci. V trestním právu a law of torts se tohoto výrazu používá v souvislosti s pohrůzkou násilí a ublížením na zdraví („assault and battery“), pojem vyjadřuje protiprávní fyzické násilí na jiné osobě. Viz Battery.

Beat. s. V některých jižních státech (jako Alabama) je to základní nižší územní jednotka odpovídající městu nebo farnosti v jiných státech U.S.A.; volební obvod.

Beating. Bití. Uplatnění opakovaného násilí na jiném. Viz Battery; Corporal punishment.

Beaupleader. (Fr., Lat. fair pleading). Oprávněná žaloba. Označení writu, který zakazoval šerifovi nebo jinému úředníku vybírat poplatek za podání žaloby. Kdysi totiž existoval poplatek označovaný jako „fine for beaupleader“, který byl podle Cokea ukládán v případě neoprávněné žaloby.

Bed. Koryto vodního toku; koryto mezi břehy, vymleté pravidelným průtokem vody. Území, které je obvykle při normálním stavu vody zalito vodou. Oblast mezi dvěma břehy vodního toku měřená od základu břehu, který je dán výškou vodní hladiny za normálního stavu vody, včetně písečných nánosů mezi břehy. Town of Refugio v. Heard, Tex. Civ. App., 95 S.W. 2d 1008. Ke korytu patří území ležící pod vodní hladinou za normálního stavu vody. United States v. Chicago, M. St. P. R. Co., 312 U.S. 592, 313 U.S., 543, 61 S. Ct. 772, 85 L. Ed. 1064.

Bed and board. Rozvod od stolu a lože Viz Divorce.

Bedel. V anglickém právu soudní úředník, který oznamoval soudní zasedání nebo doručoval soudní obsílky. Hlasatel, který vyvolává oznámení pro veřejnost. Nižší úředník farnosti, který svolával shromáždění apod.

Lesní úředník, obdoba bailiffa (viz toto heslo). Výběrčí královských daní.

Bedelary. Soudní obvod v působnosti bedela. Tak jako „bailwick“ je soudní obvod v působnosti bailiffa.

Bederepe. Služba, kterou byli povinni někteří pachtýři svému pánu, spočívající v pomoci při žních.

Before. Před; předcházející; před něčím (místně); ve vyšším postavení. Před někým (v něčí přítomnosti), pod úředním dohledem, před porotním soudem, „before me personally appeared“, před soud osobně předstoupil apod.

Jako předložka neoznačuje pouze předešlý časový úsek jako např. „for“, „during“ a „throughout“, ale událost nebo skutečnost, která předcházela uvedené době. First Nat. Corp. v. Perrine, 99 Mont. 454, 43 P 2d 1073, 1077.

Beg. Žebrat. Žít z almužen a milodarů.

Beget. Zplodit.

Beggar. Žebrák. Ten, kdo žije z almužny a nemá jiný prostředek obživy, než milodary, které dostane.

Begin. Začít; vzniknout; započít; zahájit; iniciovat. People ex rel. Northchester Corporation v. Miller, 263 App. Div. 83, 31 N.Z.S 2d 586, 587.

Behalf. Prospěch, podpora, ochrana, zájem.

Behavior. Chování. Způsob, jakým se člověk chová a vystupuje, ať již dobrý nebo špatný, jednání, způso-

by, respektování určitých morálních hodnot, dobré mravy. Schneiderman v. United States, 118, 63 S. Ct. 1333, 1340, 87 L. Ed. 1796. Viz též Character; Reputation.

Behetria. Podle španělského práva jsou to takové územní celky, ve kterých si obyvatelé mohou vybrat svého pána.

Behoof. zast. Prospěch; užitek; služba; výhoda. Tento pojem se objevuje v realitním obchodě, např. „to his and their use and behoof“, k jeho a jejich užtku a prospěchu.

Being struck. Být udeřen, nabourán. Kolize, srážka dvou předmětů, z nichž jeden stojí. Otřesený. Psychický stav osoby, která utrpěla trauma. Podnik uzavřený z důvodu stávkový nebo ochromený stávkou. Viz též Strike.

Belief. Víra, přesvědčení. Subjektivní přesvědčení o pravdivosti určitého tvrzení, stav mysli, doprovázený argumentací, přesvědčováním a dokazováním sloužícím k ovlivnění rozhodnutí. Latrobe v. J. H. Cross Co., D. C. Pa., 29 F 2d 210, 212. Závěr učiněný na základě vnějších informací po zvážení všech možností. Přesvědčení, pramenící nikoliv z osobní znalosti věci, ale ze zprostředkovaných informací nebo dokazování, spočívajícího na výpovědi jiných lidí.

Znalost (knowledge) je založena na vlastním poznání skutečnosti nebo na smyslových vjemech či intuici, zatímco „belief“, přesvědčení je jistota získaná na základě důkazů a tvrzení jiných lidí. „Suspicion“, podezření je slabší než „belief“, přesvědčení, protože reálné základy, zatímco přesvědčení je nezbytně založeno na přinejmenším předpokládaných faktech. Cook v. Singer Sewing Mach. Co., 138 Cal. App. 418, 32 P 2d 430, 431.

Belief-action distinction. Rozlišení mezi náboženským vyznáním a náboženskou aktivitou. Rozlišení, které se vyskytuje v soudních řízeních podle 1. Dodatku k Ústavě Spojených států, který upravuje svobodu projevu a vyznání. Tento dodatek zakotvuje neomezené právo každého na zvolené náboženské vyznání, avšak v případě, že je toto vyznání spojeno s určitou činností a aktivitou, je stát oprávněn chránit před důsledky této aktivity ostatní občany. Je tedy důležité rozlišit vyznání a aktivitu. Reynolds v. U.S., 98 U.S. 145, 164.

Belligerency. Vyhlášení války. V mezinárodním právu je to stav de facto, jímž se legalizují vojenské akce povstalecké organizace. Mezinárodní status státu (resp. národa), který vede válku s jiným státem. Válčící; status válčícího; vedení války; válečný stav.

Belligerent. Válčící, válku vedoucí. V mezinárodním právu toto adjektivum označuje toho, kdo vede vyhlášenou válku. Jako podstatné jméno označuje buď válčící strany, státy nebo národy, i jejich spojence, kteří jim ve válce aktivně pomáhají, zatímco strana, která zůstává záměrně stranou konfliktu a zachovává stejný postoj k oběma válčícím stranám, se označuje jako „neutral“. Jako osobní charakteristika označuje osobu nepřátelského a konfliktního typu.

Belligerents. Povstalecká organizace, která je v důsledku své organizované vládní struktury považována za válčící stranu. Též milice, jednotky dobrovolníků, které, ač nejsou součástí regulérní armády státu, se považují za válčící stranu, pokud dodržují válečné právo. Viz též Belligerency; Belligerent.

Bellum. Lat. Válka. Ve veřejném právu válka. Ozbrojený konflikt mezi národy, stav, v němž se nacházejí válčící strany. Jus belli válečné právo.

Belong. Náležet; patřit někomu; být členem něčeho; náležet někam; vlastnit.

Belonging. Součást, náležitost, vlastnictví. To, co patří k základní větší věci; příslušenství, služebnost. Též vlastnictví. Church of the Holy Faith v. State Tax Commission, 39 N.M. 403, 48 P. 2d 777, 779.

Belongings. Vlastnictví. To, co někomu patří, vlastnictví, držba. Tento termín se správně užívá pro označení vlastnictví. Ford's Adm'r. Wade's Adm'r, 242 Ky. 18, 45 S.W. 2d 818, 820. Viz Personal effects.

Below. Nižší, jurisdikce nižšího soudu, jurisdikce soudu první instance. Soud, jehož rozhodnutí je předmětem přezkoumání, se označuje jako „court below“, soud, který rozhodl v první instanci. Předběžný; pomocný; nápomocný.

„Bail below“ je zvláštní druh záruky poskytnuté šerifovi, která má zajistit, že se určitá osoba dostaví na předvolání k soudu. Viz Bail.

Below par. Viz Par below.

Ben Avon Doctrine. Podle principu „due process“ (viz toto heslo) je možné přezkoumat soudně opodstatněnost poplatků na veřejné záležitosti, které stanovila Public Service Commission (Komise pro veřejné služby). Ohio Valley Water Co. v. Ben Avon Borough et. al., 253 U.S. 287, 40 S. Ct. 527, 64 L. Ed. 405.

Bench. Sídlo soudu, místo, kde zasedá soud. Soudní lavice, na níž sedí soudci při soudním jednání. Sbor soudců, soudní zasedání, všichni soudci příslušného soudu. Používá se např. ve spojení „before the full bench“, před sborem soudců.

Soudci, jako kolektiv, zatímco advokáti a soudní zástupci se označují jako „bar“. Srov. Bar.

Tento pojem znamenal původně soudní stolicí, resp. místo, kde soudci seděli, ale postupně se začal používat pro označení sboru soudců nebo samotného tribunálu, jako např. King's Bench.

Bench and bar. Kolektivní označení soudců a advokátů.

Bench blotter. Policejní záznam o zadrženích a jiných učiněných zásazích. Viz též Arrest record; Booking.

Bench conference. Soudní zasedání. Zasedání soudu během, před nebo po soudním procesu nebo řízení, jehož účelem je diskuse o otázkách postupu soudu v tomto řízení. Obecně se hovoří o diskusi k otázce dokazování bez přítomnosti poroty. Toto jednání může nebo nemusí být součástí soudního protokolu.

Benchers. Předsedové advokátní komory. Vedoucí advokáti, kteří jsou pověřeni řízením komory. Viz Inns of Court

Bench legislation. Viz Judge-made law.

Bench mark. Nivelační značka. Značka na pevném a stálém předmětu, která se užívá při topografických měřeních a sledování přílivu a odlivu. Ace Const. Co. v. U.S., 185 Ct. Cl. 487, 401 F 2d 816, 820. Standardní jednotka sloužící pro komparaci.

Bench trial. Soudní řízení před senátem bez přítomnosti poroty. Proces bez poroty.

Bench warrant. Soudní zatykač, soudní obsílka. Rozhodnutí senátu nebo soudu o předvedení nebo zatčení

osoby; buď v případě vznesení obžaloby nebo v případě, že se dotyčná osoba odmítá k soudu dostavit na předvolání.

Bene. Lat. Dobře, správně, právně dostatečně.

Benedicta est expositio quando res redimitur a destructione. Lat. Požehnaná je tato listina, jestliže v ní nebude nic rušeno. Je to slavnostní formule, kterou vstupovala v platnost určitá listina a která měla sloužit zachování jejího účelu.

Benefice. Obročí, obroční úředník. V církevním právu tento termín označuje církevní hodnost, s níž je spojen i úřad světský, jinak řečeno církevní hodnost nebo úřad jako je biskupství, děkanství apod., v obecném povědomí je tento pojem přiřazován i k farnostem, vikariátům, úřadům farářova zástupce, místním kostelům a kaplím. Pojem je odvozen z feudálního práva, kde označoval léno, obroční statek. 4 Bl. Comm. 107. Viz English Patronage (Benefices) Measure Act, 1986. V současnosti se tento pojem používá pro duchovní úřad, nikoliv pro úřad vikáře apod.

Bénéfice. Výhoda, privilegium. Ve francouzském právu označuje výhodu, event. privilegium, dané spíše zákonem než na smluvním základě.

Bénéfice de discussion. Výhoda pořadí. Právo ručitele požadovat na věřiteli, aby vymáhal plnění nejdříve na dlužníkovi a teprve poté na ručiteli samém.

Benefice de division. Z lat. beneficium divisionis. Výhoda rozdělení. Rozdělení dluhu insolventního dlužníka mezi několik jeho ručitelů.

Bénéfice d'inventaire. Odpovídá lat. beneficium inventarii, výhoda inventáře. Dědic odpovídá za dluhy jen do výše majetku zapsaného do inventáře.

Bénéficiaire. Ten, na jehož jméno zní cenný papír. Oprávněný, osoba, v jejíž prospěch se má plnit.

Beneficial. Užitečný, prospěšný, mající užitek. Tento pojem se používá jak pro nemovitosti (beneficial interest – nárok z nemovitosti), tak pro osoby, (beneficial owner – vlastník, uživatel).

Beneficial enjoyment. Užívání nemovitosti vlastníkem, k jeho užtku, nikoliv jako uživatel nebo správce (trustee).

Beneficial estate. Uživací právo k nemovitosti, právo na požitky z nemovitosti. Věcná práva k nemovitosti nejsou přítomna (estate in expectancy) tam, kde právo užívání nemovitosti nastane až v budoucnosti, naopak právo k nemovitosti je „beneficial“, je právem na požitky, když nabyvatel užívá nemovitost výhradně ve svůj prospěch a nemá pouze vlastnický titul, zatímco nemovitost užívá jiný. (pozn. překl. obdoba práva k substanci a práva k superficies).

Beneficial holders of securities. Držitel cenných papírů. Podle burzovního práva osoby, které mají na základě ekvity nebo na základě zákona titul k akciím, avšak nejsou registrováni jménem v seznamu akcionářů.

Beneficial interest. Požitek, prospěch, výhoda, dávka vyplývající ze smlouvy nebo vlastnictví nemovitosti; na rozdíl od neomezeného vlastnictví nebo kontroly. V souvislosti s určením charakteru práva k nemovitosti je tento požitek tím, co odkazovník, nabyvatel nebo obdarovaný užívá výlučně ve svůj prospěch, nikoli jen jako držitel vlastnického titulu ve prospěch jiného.

V trustu (svěření) se tento pojem vztahuje k tomu, v jehož prospěch je trust zřízen a který má právo na tyto požitky, zatímco trustee (správce trustu) je pouze držitelem vlastnického titulu.

Beneficial owner. Beneficiát, vlastník požitků, uživatel. Tento pojem se používá pro oprávněného z trustu (*cestui que trust*) nebo nemovitosti, který užívá či má užitek z trustu nebo nemovitosti podle ekvity, ale nemá vlastnický titul, který má správce trustu (*trustee*) nebo zástupce. („*Equitable owner*“ je třeba odlišit od „*legal owner*“).

Ten, kdo nemá vlastnický titul (právo na substanci), ale má práva, která jinak náležejí vlastníku. Osoba, pro niž správce trustu drží vlastnický titul, je „*beneficial owner*“, tj. vlastník požitků z trustu, uživatel trustu. Správce trustu má vůči němu fiduciární odpovědnost.

Beneficial power. Beneficiální dispoziční oprávnění. Oprávnění, jež má sloužit tomu, kdo toto oprávnění poskytl a které má být vykonáváno pouze v jeho prospěch. Na rozdíl od oprávnění z trustu, které může být vykonáváno ve prospěch jiných osob, než je ten, kdo toto oprávnění poskytl.

Beneficial use. Uživací právo, právo na požitky. Právo užívat majetek podle své vůle nebo z něj čerpat požitky, včetně všeho, co jej činí hodnotným, jako je vzduch, světlo a přístup k němu; toto je třeba odlišit od pouhé okupace nebo držby. Je to takové právo, kde právo k substanci, právní titul, náleží jedné osobě, zatímco právo na užitek osobě jiné. *Christiansen v. Department of Social Security*, 15 Wash. 2d 465, 131 P 2d 189, 191.

Beneficiary. Oprávněný; beneficiát; vlastník požitků; uživatel. Ten, kdo je oprávněn z úkonů jiného nebo kdo má z nich užitek či prospěch. Strana, která má prospěch z převodu vlastnictví nebo jiného ujednání. Příklady: *Creditor beneficiary*; *Primar beneficiary*; *Third party beneficiary*.

Credit. Oprávněným z úvěru je ten, kdo je oprávněn vymáhat splatnou pohledávku. U.C.C. §§ 5–103 (d). *Viz. též Creditor beneficiary.*

Incidental. Náhodný beneficiát. Ten, komu byla postoupena pohledávka nebo užitek, ačkoliv sám není ani obmyšlený ani ten, v jehož prospěch mělo být plněno na základě smlouvy.

Insurance. Ten, v jehož prospěch zní životní pojistka.

Letter of credit. Oprávněný z akreditivu. V obchodě prostřednictvím akreditivů je to osoba, oprávněná předložit splatný akreditiv nebo vymáhat splatnou pohledávku.

Taxation. Osoba považovaná za skutečného vlastníka pro účely daňové. *Viz Income beneficiary.*

Trust. Oprávněný z trustu. Ve vztahu k trustu jsou to osoby, které mají jakýkoli současný nebo budoucí užitek, nabytý podle práva nebo možný, dále pak osoby, které vlastní tento užitek na základě *cesse* nebo jiného převodu a pokud se jedná o charitativní trust pak i všechny osoby, které jsou oprávněny ho vynutit. *Uniform Probate Code (Jednotný dědický zákoník)*, §§ 1–201. Osoba, již je správce trustu povinen skládat účty. *Uniform Probate Code* §§ 6–101. Osoba, v jejíž prospěch je majetek svěřen trustu. *Restatement, Second, Trustes* § 3.

Will. Dědic ze závěti. Osoba jmenovaná v poslední vůli, která má obdržet určitý majetek.

Beneficiary association. *Viz Benevolent associations.*

Beneficiary heir. Oprávněný dědic. Podle práva státu Louisiana je to osoba, která převzala pozůstalost podle zapsaného inventáře. *Civ. Code La. art. 883.* Také je to osoba, která může převzít dědictví podle zapsaného inventáře (pozn. překl. srov. *beneficium inventarii*).

Beneficio prima, or primo (ecclesiastico habendo). V anglickém právu je to starobylý writ vydaný králem pro lorda kancléře, aby udělil privilegium nebo dar, který byl dříve výsadou krále, a to ve prospěch osoby jmenované v tomto writu.

Beneficium. Obroč. Ve feudálním právu to bylo obroč, nemovitost z níž pramenily pravidelné dávky; později bylo totéž označováno jako „*fief*“, „*feud*“ nebo „*fee*“ (výrazy pro léno či svěření, pozn. překl.). Původně se tak označovalo privilegium udělené šlechtici králem.

V kontinentálním právu výhoda nebo prospěch; jakékoliv privilegium. Obecně se tento pojem užívá v souvislosti s církevními záležitostmi. 4 Bl. Comm. 107.

Beneficium abstinendi. V římském právu je to právo dědice vzdát se dědictví.

Beneficium cedendarum actionum. Lat. Výhoda postoupení žaloby. Podle římského práva je to oprávnění ručitele, aby dříve než splní pohledávku věřitelovu ho donutil podat žalobu na její plnění a využít tak jeho práva k vymáhání této pohledávky plynoucí ze smlouvy a domoci se jí sám.

Beneficium clericale. Beneficium of clergy (*viz tam*).

Beneficium competentiae. Příbl. Výhoda dárce. Ve skotském právu výhoda potřeby. Výhrada toho, který poskytuje bezúplatné plnění, zastavit toto plnění v případě, že již oprávněný není potřebný. V civilním právu to bylo právo dlužníka, poté co převedl svůj majetek na věřitele, ponechat si to, co mu dovolilo čestně žít adekvátně jeho postavení.

Právo dlužníka na částku nepostižitelnou výkonem rozhodnutí, která mu má zabezpečit životní minimum.

Beneficium divisionis. Výhoda rozdělení dluhu dlužníka mezi více spoluručitelů v civilním a skotském právu. *La. Civ. Code* čl. 3045–3051.

Beneficium inventarii. *Viz Benefit of inventory.*

Beneficium ordinis. Výhoda pořadí. Ručitel může na věřiteli vymáhat dluh jen tehdy, snažil-li se uspokojit tento dluh nejdříve přímo u dlužníka. Ve skotském a civilním právu.

Beneficium separationis. Výhoda oddělení pasiv od aktiv dědické podstaty. Dědic má právo na to, aby byly z dědické podstaty odečteny zůstavitelovy dluhy.

Beneficium invito non datur. Lat. Privilegium nebo výhoda nemůže být poskytnuta proti vůli.

Beneficium non datum nisi propter officium. Lat. Obroč se uděluje jen spolu s povinností, officiem, s nímž je spojeno.

Beneficium non datur nisi officii causa. Lat. Obroč se uděluje jen je-li důvodem pro jeho udělení povinnost, úřad, officium.

Beneficium principis debet esse mansurum. Lat. Privilegium udělené panovníkem má být trvalé.

Benefit. Výhoda; zisk; výtěžek; plody; výnos; privilegium. Určité plnění nebo opomenutí získané na základě smlouvy, na které ten, kdo smlouvu složil, neměl dříve nárok.

Graphic Arts Finishers Inc. v. Redevelopment Authority, 357 Mass. 40, 255 N.E.2d 793, 795. Výhody jsou to, co poskytuje příjem nebo zisk příjemci. *Cheltenham Tp. v. Cheltenham Tp. Police Department*, 11 Pa. Cmwlth.

Podpora. Finanční částka poskytovaná v době nemoce, neschopnosti a nezaměstnanosti, např. v rámci veřejných sociálních programů jako je sociální zabezpečení.

Contracts.Beneficiální smlouvy. Smlouvy, jejichž kauzou je poskytnutí výhody oprávněnému, to znamená, že slibující za svůj slib získá právo, na které by jinak neměl nárok. *Woolum v. Sizemore*, 267 Ky. 384, 102 S.W. 2d 323, 324. „*Benefits*“, výhody smlouvy jsou výhodami, které vzniknou plněním smlouvy jedné nebo druhé straně. *DeCarlo v. Gerryco*, 46 N. C. App. 15, 264 S.E. 2d 370, 375.

Eminent domain. Vyvlastnění (*Syn. Expropriace*) Je pravidlem, že při určování výše škody vzniklé zásahem do soukromého majetku nebo jeho vyvlastněním, se může započít jako kompenzace jen „*special benefits*“, tedy výhody, zvláštní prospěch, který v souvislosti s veřejnými pracemi vlastníku vznikl. Nikoliv však „*general benefits*“, obecný prospěch, který v důsledku takových prací nebo zlepšení vznikl celé komunitě, sousedním pozemkům nebo pozemkům podobně situovaným. „*Special benefits*“ je naopak prospěch, který vznikl jen konkrétnímu vlastníku konkrétního pozemku v důsledku veřejných prací.

V oblasti vlastnického práva je „*general benefits*“, obecný prospěch tím, co je důsledkem veřejných prací a opravňuje tedy k zásahům do soukromého vlastnictví, zatímco „*special benefits*“ vznikne jen vlastníku určitého pozemku. *Morehead v. State Dept. of Roads*, 195 Neb. 31, 236 N.W. 2d 623, 627.

Benefit association. *Viz Benefit societies.*

Benefit building society. Svépomocná stavební společnost. Původní označení toho, co se dnes běžně nazývá „*building society*“, stavební společnost (*viz tam*).

Benefit certificate. Písemná obligace osvědčující závazek, zaplatit osobě zde uvedené určitou peněžní částku za určitých stanovených podmínek. Tento termín se též používá pro označení losů vydávaných dobročinnými organizacemi. *Chandler v. New York Life Ins. Co.*, 194 Ark. 6, S.W. 2d 1060, 1061.

Benefit – cost ratio. Poměr mezi přínosem a náklady. Tento poměr je srovnáním přínosu a výhod plynoucích z realizace určitého projektu a nákladů na jeho uskutečnění v závislosti na životnosti tohoto projektu. *Sierra Club v. Froehle*, D. C. Tex., 359 F. Supp. 1289.

Benefit of bargain rule. Výhoda pravidel prodeje. Podle těchto pravidel může prodávající uplatnit nárok na rozdíl mezi hodnotou majetku uvedenou v kupní smlouvě a jeho skutečnou tržní hodnotou. *Auffenberg v. Haffley*, Mo. App., 457 S.W. 2d 929, 337. Toto pravidlo náhrady škody dává poškozené straně nárok na ekvivalent toho, co by tato strana získala, kdyby skutečnosti uvedené ve smlouvě byly pravdivé. *Asleson v. West Branch Land Co.*, N. D., 311 N.W. 2d 533, 543.

Při žalobě pro podvod je náhrada škody omezena tzv. „*out-of-pocket*“ rule, pravidlem, podle něhož se náhrada stanoví jako rozdíl mezi kupní cenou a reálnou tržní cenou předmětného majetku v okamžiku prodeje, pokud nebyla žaloba podána na dohodu o ceně. V tom případě může žalobce vymáhat podle pravidla „*benefit-*

-of-the-bargain“ náhradu určenou rozdílem mezi současnou hodnotou převedeného majetku a jeho hodnotou stanovenou ve smlouvě. *Galego v. Knudsen*, 573 P.2d 313, 318, 281 Or. 43.

Benefit of cession. Výhoda postoupení. V civilním právu se může dlužník vyhnout uvěznění pro dluhy v případě, že postoupí veškerý svůj majetek věřitelům.

Benefit of clergy. Církevní výsada. V původním smyslu to znamenalo vynětí církevních hodnostářů z jurisdikce světských soudů a vyloučení možnosti jejich zatčení nebo zadržení v některých trestních věcech. Později toto privilegium zahrnovalo i vynětí z možného uplatnění trestu smrti a vztahovalo se na osoby, které byly úředníky nebo uměly číst. Toto vynětí z trestu smrti se původně vztahovalo jen na církevní hodnostáře, ale později i na jiné osoby spojené s církví, byť se jednalo o nejnižší úředníky a později i na všechny osoby, které uměly číst („*clerks*“), ať již církevní nebo laické. Toto privilegium se však, jak se zdá, nevztahovalo na případy zrady a některých trestných činů. Obviněn se ho mohl dovolat zvláštním druhem podání, označovaným jako „*praying his clergy*“. Aby byla ověřena jeho schopnost číst, byl mu dán k přečtení žalm, obvykle padesátý první, a přečetl-li ho správně, byl předán církevnímu soudu, aby byl souzen biskupem nebo porotou dvanácti úředníků. Ti ho vyslyšeli pod přísahou spolu s jeho svědky a spolupřísežníky, kteří potvrdili svoji víru v jeho nevinu. Toto privilegium mělo většinou zmírnit přílišnou tvrdost trestních předpisů, ale bylo natolik zneužíváno, že parlament uzákonil, že pro některé trestné činy nebude moci být tohoto privilegia využito a konečně *Criminal Law Act (trestní zákon)* z roku 1827 zrušil toto privilegium úplně. Zákon Kongresu z 30. dubna 1790, c. 9, § 31, 1 Stat. 119 stanovil, že nesmí být tohoto privilegia, „*benefit of clergy*“, použito pro žádný trestný čin proti Spojeným státům a jestliže toto privilegium bylo ještě před revolucí součástí *common law* v některých státech, přestalo později existovat.

Někdy se používá tohoto pojmu v negativním smyslu, „*without benefit of clergy*“, pro popsání vztahu muže a ženy, kteří spolu žijí bez požehnání církve, neoddání.

Benefit of counsel. *Viz Assistance of counsel. Counsel, right to.*

Benefit of discussion. Výhoda pořadí. Výhrada ručitele, který může požadovat, aby věřitel nejdříve vymáhal plnění na dlužníkovi.

Benefit of division. *Viz Beneficium divisionis, synonymum.*

Benefit of inventory. Výhoda inventáře (soupisu dědictví). V civilním právu to znamená, že dědic odpovídá za dluhy zůstavitelovy jen do výše majetku nabytého dědictvím, a to podle inventáře sepsaného zákonem stanoveným způsobem. *Civil Code La. Art. 1032.*

Benefit of order. *Viz Beneficium (Beneficium ordinis).*

Benefit societies. Podpůrné společnosti. Svépomocné pojišťovací spolky. Pod tímto a podobnými označeními působí v různých státech spolky, které získávají pravidelné příspěvky od svých členů a z nich vytvářejí fondy sloužící k podpoře a pro půjčky těm členům, kteří potřebují finanční pomoc.

Benefits rule. Pravidlo pro výhody. Podle tohoto pravidla platí, že byla-li přiznána výhoda (*benefit*) nebo

škoda (harm) způsobená úmyslným porušením práva, musí tato výhoda odpovídat nároku na náhradu škody. Clapham v. Yanga, 102 Mich. App. 47, 300 N. W. 2d 727, 734.

Benerth. Feudální služby poskytovaná lennímu pánu pluhem a povozem.

Benevolence. Dobrodiní. Činnost ve prospěch druhého bez jakéhokoli závazku kromě závazku morálního.

Láska k lidem; touha přispět blahu a prospěchu lidstva. Tento pojem označuje skutky dobrodiní ve prospěch jiných osob za účelem přispění obecnému blahu a též záměry uskutečněné z lásky k bližnímu a touhy po spokojenosti lidí. In re Peabody's estate 124 Misc. 338, 208 N. Y. S. 664, 671. Též beneficent; doing well.

Je to širší pojem než charita, dobročinnost, kterou tento pojem obsahuje, jsou však běžně užívány jako synonymní. „Charity“, dobročinnost v právním smyslu znamená poskytování dobrodiní bezúplatně, aniž by se očekávala nějaká protihodnota, zatímco „benevolence“, dobrodiní, se vztahuje na všechny činnosti, jejichž cílem je blaho lidí. State v. Texas Mut. Life Ins. Co., Tex. Civ. App. 51 S. W. 2d 405, 410.

Viz též Benevolent; Charitable; Charity.

Benevolent. Filantropický; lidský; směřující k blahu člověka; mající za cíl spíše poskytování výhod než zisk; toužící z lásky k lidem aktivně pomoci. In re Altman's Estate, 87 Misc. 255, 149 N. Y. S. 601, 605.

Toto slovo ve spojení s cílem nebo účelem se může vztahovat na takové cíle, které ve smyslu právním charitativními nejsou. Akty přátelství, laskavosti, úcty a dobré víry mohou být označeny jako „benevolent“. Tak např. dary správci trustu, které mají sloužit dobročinným účelům v rámci jeho pravomoci se, protože tento nemůže projevit svou vůli nebo souhlas, nepovažují za veřejnou dobročinnost. Ale je-li tento pojem použit v jiném spojení, z něhož vyplývá, že dárcovým záměrem je, aby dar byl užít výlučně pro charitativní účely, pak je tento pojem synonymem pojmu charitativní.

Viz též Charitable; Charity.

Benevolent associations. Dobročinné společnosti. Společnosti, které mají filantropický, charitativní účel, na rozdíl od společností, které vznikly za účelem zisku, zvláště jsou to „benefit associations“ nebo „beneficial associations“. Jiné označení pro charitativní organizaci je „benefit society“, „benevolent society“, „fraternal“ nebo „friendly society“ atp. State v. Texas Mut. Life Ins. Co. of Texas, Tex. Civ. App., 51 S. W. 2d 405, 410. Viz též Benevolent corporation; Charitable corporation.

Benevolent corporation. Dobročinná korporace. Nezisková korporace, zřízená spíše za charitativními než obchodními účely. Korporace, která je ku prospěchu všem. Jejím účelem může být cokoli, co přispívá duševnímu, fyzickému a duchovnímu rozvoji člověka. Tento pojem může být použit i pro korporace, jimž byl svěřen určitý majetek, který má být využíván ke zlepšení sociálních a ekonomických podmínek zaměstnanců určitého podniku. In re Altman's Estate, 87 Misc. 255, 149 N. Y. S. 601. Viz též Charitable corporation.

Benevolentia regis habenda. Lat. Dovolávat se laskavostí panovníka. Formule, která se užívala ve starobylých žádostech o královský pardon nebo souhlas pro účely znovuuvedení do úřadu, titulu či statku.

Benevolent society. Viz Benevolent association; Benevolent corporation.

Benigne faciendae sunt interpretationes chartarum, ut res magis valeat quam pereat; et quae libet concessio fortissime contra donatorem interpretanda est. Lat. Listiny je třeba vykládat shovívavě, aby to, co je v nich stanovené, spíše platilo, než se stalo neúčinným; jakýkoliv dar či poskytnutou výhodu je třeba vykládat striktně vůči tomu, kdo jej poskytuje.

Benigne faciendae sunt interpretationes, propter simplicitatem laicorum, ut res magis valeat quam pereat; et verba intentioni, non e contra, debent inservire. Lat. Listiny se mají vykládat shovívavě, aby byly srozumitelnější laikům a aby to, co je v nich stanoveno spíše platilo, než se stalo neúčinným; slova musí sloužit účelu, nikoliv účel slovům. 2 Bl. Comm. 379.

Benignior sententia in verbis generalibus seu duibus, est praeferenda. Lat. Dubiozní nebo obecné formulace se mají interpretovat co nejpříznivějším způsobem.

Benignius leges interpretandae sunt que voluntas earum conservetur. Lat. Zákony se mají vykládat shovívavě tak, aby jejich účel byl zachován.

Bequeath. Odkázat. Odkázat někomu majetek závěti. Vztahuje se obvykle na věci movité a práva, zatímco u odkazu nemovitostí se používá výrazu „devise“. Je-li však ze zůstavitelovy vůle zřejmý úmysl převést věc nemovitou, mohou být oba pojmy použity jako synonymní. Viz Bequest.

Bequest. Odkaz; syn. „legacy“. Převod majetku posledním pořízením (závěti nebo poslední vůlí). Pro případy převodu nemovitého majetku se v této souvislosti používá spíše pojmu „devise“. Viz Charitable bequest; Demonstrative bequest; Devise; General bequest; Legacy.

Conditional bequest. Podmíněný odkaz. Odkaz, který závisí na určitých okolnostech, které buď nastanou nebo nenastanou.

Executory bequest. Odkaz budoucích užitek z věci movitých a práv.

Residuary bequest. Odkaz zbytku majetku. Odkaz týkající se všeho, co zbyde po vypořádání všech dluhů zůstavitele a ostatních dědiců.

Special bequest. Zvláštní odkaz. Odkaz, kterým zůstavitel odkazuje odkazovníku všechny svůj majetek určitého druhu nebo charakteru, např. odkaz všech osobních věcí. (Obd. dědění se zvláštním určením rozsahu dědického práva, pozn. překl.)

Berat též barat. Udělení hodnosti nebo privilegia orientálním panovníkem.

Berbiage. Pastevné. Nájem placený z pastvy ovcí.

Bernet. Paličství, zhářství. Výraz používaný v saském právu. V současnosti se pro tento trestný čin používá výrazu „arson“ (viz tam).

Bernstein test. Bernsteinův test. Test používaný při krevní zkoušce při určování otcovství, který je založen na čtyřech krevních skupinách.

Berry nebo **bury.** Šlechtické sídlo; usedlost; svatyně.

Bertillon system. Bertillonův systém. Antropometrická metoda užívaná dříve pro identifikaci zločinců a ostatních osob, spočívající v měření a porovnávání různých částí lidského těla, absolutně nebo ve vzá-

jemném poměru, zej. částí obličje, lebky a jiných kostí, a ve zjišťování individuálních abnormalit. Viz DNA identification.

Bes. Lat. Bes. V římském právu byla jednotka peněžního obchodu určená librou tzv. „as“. Tato jednotka se dělila podle duodecimálního systému na dvanáct dílů (unci). Různé části asu pak měly své vlastní označení. Pojem „bes“ znamená dvě třetiny asu. 2 Bl. Comm. 462 pozn. m. Dvě třetiny dědictví. Osmiprocentní úrok.

Besaile, besayle. Praděd. Lat. proavus. 1 Bl. Comm 186.

Besayel, besaiel, besayle. Starý anglický writ používaný v případech smrti praděda (přen. předka), který po sobě zanechal půdu nebo nebo léno v neomezeném vlastnictví (fee-simple, viz tam), a na tento majetek vstoupila nebo ho zničila v den jeho smrti cizí osoba, která bránila dědici v přístupu. 3 Bl. Comm. 186.

Beseech. Snažně prosit; dožadovat se.

Besides. Navíc; kromě toho; mimo to; také.

Besoín. Fr. Potřeba.

Besot. Poplést, omámit, ohloupit, pobláznit někoho — „to make dote“; „to dote“ pak znamená být pomatený, zhlouplý nebo zblázněný.

Best. Nejlepší. Nejvyšší kvality; nejužitečnější pro určitý účel. Nejčtější, nejvíce vhodný, užitečný nebo uspokojivý. Tak např. „best bid“, nejlepší nabídka pro depopování školního fondu nemusí být nutně nabídka nejvyšší, je nutno přihlídnout k solventnosti offerenta, jeho spolehlivosti, a ostatním okolnostem transakce, které zabezpečují zachování školního fondu. V těchto souvislostech může být „best bid“ i nabídka nejnižší.

Best-effort basis. „Nejlepší snaha“. V souvislosti s vydáním nových cenných papírů je to závazek investičního bankéře nebo skupiny, která zajišťuje prodej těchto cenných papírů prodat tyto papíry „jak nejlépe může“, nejsou tedy potvrzené a koupené od vydavatele jako celek.

Best evidence. Přímý důkaz, který je třeba odlišit od nepřímého důkazu; hlavní důkaz, z něhož je zřejmá povaha činu, nikoli hlavní důkaz, kterým by bylo možno čin dokázat. Originál písemného dokumentu se vždy považuje za přímý důkaz jeho existence a jeho obsahu, kopie nebo výpověď svědka o takovém důkazu je považována za důkaz nepřímý. „Best evidence“ nebo také „primary evidence“ jsou přímé důkazy, které má strana k dispozici a může je v dané situaci uplatnit, všechny důkazy, které nesplňují tyto podmínky a ze kterých je zřejmé, že lze použít lepších a vhodnějších důkazů, jsou „secondary evidence“. Viz Best evidence rule; Original document rule; Primary evidence.

Best evidence rule. Pravidlo přímých důkazů. Podle tohoto pravidla musí být dostupné přímé důkazy uplatněny přednostně před důkazy nepřímými. People v. Banks, Colo. App. 655 P2d 1384, 1387. Toto pravidlo zakazuje použití nepřímých důkazů, pokud není zřejmé, že přímé důkazy byly ztraceny nebo zničeny nebo nejsou k dispozici soudu bez zavinění navrhovatele. Jestliže je originální dokument ztracen, pak jsou nepřímé důkazy přípustné. State v. Stephens Mo. App. 556, S. W. 2d 722, 723. Fed. R. Evid. uvádí toto pravidlo následujícím způsobem: „K důkazu o obsahu písemného dokumentu (záznamu) nebo fotografie se požaduje originál dokumentu nebo fotografie, pokud tato pravidla nebo zákon Kongresu nestanoví něco jiného“. K to-

mu, co se rozumí pod pojmem „original writing“ Viz Original.

Bestiality. Sodomie; bestialita. Pohlavní spojení lidské bytosti se zvířetem. State v. Poole 59 Ariz. 441, 122 P. 2d 415, 416. V common law se užívá termínu „crime against nature“, zločin proti přírodě, který subsumuje oba pojmy, bestialitu i sodomii. Viz Sodomy.

Bestow. Dát; udělit; svěřit; poskytnout; není nutně spojeno s pojmem „devise“ (viz tam).

Best use. Nejlepší využití. V případech vyvlastnění hodnota majetku, stanovená podle jeho optimálního možného využití v daném čase a odtud se pak odvozuje náhrada za jeho vyvlastnění. Běžně se používá spojení „highest and best use“ (viz tam).

Bet. Sázka. Dohoda mezi dvěma nebo více osobami, která stanoví, že peněžní částka nebo nějaká cenná věc, na niž všichni přispěli, se stane výlučným vlastnictvím jednoho nebo některých z nich, nastane-li událost v současnosti nepředvídatelná nebo bude-li otázka, která je předmětem jejich dohadů, vyřešena tím či oním způsobem. Smlouva, v níž se dvě nebo více stran dohodnou, že peněžní částka nebo jiná věc bude předána jednomu z nich, nastane-li nebo nastane-li nějaká událost. Viz Wager; pojem v podstatě synonymní s pojmem „bet“. Viz též Betting book; Betting slips.

Betray. Zrada. Skutek předání něčeho cenného nepříteli. Vyzrazení záležitosti nebo něčeho, co má povahu důvěrné informace či skutečnosti. Oklamat; svést; svést na scestí. „Betrayal“ — tohoto výrazu se používá v souvislosti s vyzrazením profesionálního tajemství, zejména ze strany lékaře, a znamená poškození důvěry, kterou mu dal jeho pacient. Viz Treason.

Betrothed. Zasnoubený, zaslíbený. Ten, kdo si vyměnil příslib manželství. Tento pojem může být synonymní s pojmem „intended wife“, budoucí manželka. Viz též Engagement.

Betrothment, betrothat. Zasnoubení; zaslíbení. Vzájemný příslib manželství; zasnubní závazek. Vzájemný příslib smlouvy mezi mužem a ženou, kteří jsou k tomu způsobilí, že v budoucnu uzavřou manželství.

Better Bussiness Bureau. Úřad pro zlepšení obchodu. Místní úřad na podporu obchodu, který podporuje povlivé obchodní styky, přijímá stížnosti a informuje spotřebitele o některých firmách. Místní úřady jsou těsně propojeny s úřady národními.

Better equity. Viz Equity.

Betterment. Zlepšení, zvýšení hodnoty nemovitosti. Zlepšení majetku, které zvyšuje jeho hodnotu více než pouhá úprava nebo údržba či opravy. Toto zlepšení může být buď dočasné nebo stálé. Používá se také pro označení zlepšení kvality v důsledku veřejných prací, jako např. zřízení nebo rozšíření ulice. Viz též Improvement.

Betterment acts. Statuty upravující zhodnocení pozemku. Tyto statuty stanoví, že osoba, která užívala nemovitost v dobré víře a provedla na ní trvalá zlepšení v dobré víře, má vůči vlastníkovi této nemovitosti nárok na úhradu takto vynaložených nákladů ve výši odpovídající zhodnocení nemovitosti. Tyto předpisy se též označují jako „occupying claimant acts“.

Betting. Sázení. Umístění sázky. Viz Bet; Gambling; Par-mutual bettig; Wager.

Betting book. Základní sázek. Kniha, v níž jsou zaregistrovány sázky učiněné na určitý závod. V širším významu je to vše, co umožňuje profesionálním sázkařům provozovat jejich činnost a s tím souvisí „book“, „making book“ a „bookmaker“ (viz tam).

Betting slips. Sázkové listiny. Prostředky, které se užívají při sázení většinou v podobě listin se seznamy jmen nebo čísel koní či psů, na které se má sázet a jsou dokladem pro případné obvinění z ilegálního sázení.

Between. Mezi. Prostor, který odděluje. Užívá se výlučně pro vztah mezi dvěma předměty, ale může vyjadřovat i vztah mezi více předměty, které tvoří dva celky, nebo pro věci v páru, nebo pro jednu věc, která stojí proti skupině věcí jiných. In re McShane's Will, 158 Misc. 777, 286 N.Y.S. 680, 682. Někdy se používá synonymně s „among“. In re Moore's Estate, 157 Pa. Supper. 296, 43 A. 2d 359. Jako míra, nebo vyjádření vzdálenosti vylučuje oba krajní body nebo meze. Jestliže úkon má být učiněn mezi dvěma stanovenými dny, musí být učiněn před počátkem druhého stanoveného dne. Při počítání času v takovém případě jsou oba uvedené dny vyloučeny.

Bewared. Angl. Expended. Směněný. Dříve než Britové a Sasové zavedli peníze, obchodovali výlučně směnným obchodem.

Beyond a reasonable doubt. Nepochybný, přesvědčivý, jasný. V dokazování to znamená dostatečný, plně uspokojivý, přesvědčivý, který dává morální jistotu, a tento obrat je ekvivalentem výrazů přesný, jasný či nepochybný, nezvratný. V trestním řízení musí být vina obviněného prokázána „beyond a reasonable doubt“, nad vši pochybnost, to znamená, že dokázaná fakta musí bezvýhradně potvrzovat vinu. Viz též Reasonable doubt.

Beyond control. Mimo kontrolu. Cokoliv, jakákoliv osoba, která ve vztahu k osobě jiné je mimo její dosah, ať již fyzicky, právně nebo morálně; např. dítě, které dosáhlo plnoletosti je mimo právní kontrolu svých rodičů. Viz též Act of God.

Beyond the seas. V zámoří. Za hranicemi Spojených států. V Británii se tento pojem používá pro osobu, která byla mimo Spojené království. Limitation Act (Zákon o lhůtách) z roku 1939 zrušil staré procesní pravidlo, podle kterého nepřítomnost žalovaného „beyond the seas“ pozastavovala běh lhůty pro promlčení (Statute of Limitations, viz tam).

B. F. Zkratka lat. bonum factum.

BFOQ. Bona Fide Occupation Qualification. Viz Bona fide.

BI. Bodily injury. Újma na zdraví.

BIA. Bureau of Indian Affairs. Úřad pro záležitosti Indiánů.

Biannualy. Dvakrát ročně. Pololetně.

Bias. Náchylnost; sklon; předpojatost; podjatost; tendence k tomu rozhodnout případ nebo záležitost určitým způsobem, která nedává prostor pro přesvědčování. Příklánění se k jedné ze stran. Stav mysli, který ovlivňuje rozhodnutí a činí soudce neschopným vykonávat jeho funkci v určitém případě nestranně. Používá se pro námitku podjatosti soudce a označuje jeho vztah k jedné ze sporných stran, nikoliv k samotnému předmětu sporu. State ex rel Mitchell v. Sage Stores Co., 157 Kan. 622, 143 P. 2d 652, 655.

Actual bias. Podjatost. Stav mysli porotce, jenž je na seznamu porotců, ale z důvodů své podjatosti nemůže posoudit případ nestranně tak, aby nepoškodil práva některé sporné strany.

Bible. Viz Family Bible.

Bicameral system. Dvoukomorový systém. Pojem užitý Jeremy Benthamem pro rozdělení legislativního orgánu na dvě komory tak, jak je tomu ve Spojených státech. (Senát a sněmovna.)

Bid. Nabídka. (Nabídka koupě na rozdíl od „offer“, nabídka prodeje, pozn. překl.) Akceptace. Nabídka učiněná předpokládaným kupcem, vyjadřující ochotu zaplatit požadovanou cenu majetku, který se prodává v dražbě. Nabídka uzavření smlouvy o provedení prací, dodávce materiálu nebo zboží za určenou cenu. Smlouvy na veřejné práce se zpravidla realizují na základě veřejné soutěže jednotlivých nabídek. Viz též Firm bid; Invitation to bid; Let; Longest responsible bidder; Open bid; Sealed bid.

Best bid. Nejlepší nabídka. Taková nabídka, která není nutně nejnižší, ale která co nejlépe odpovídá zájmům oferenta. V úvahu se bere solventnost, kvalita práce a obchodní pověst nabízejícího.

Bidder. Nabízející; dražitel; akceptant. Ten, kdo činí nabídku (nabídku koupě). Ten, kdo nabízí zaplacení určité ceny za zboží prodávané ve veřejné dražbě nebo nabízí službu za stanovenou cenu. K pojmu Responsible bidder viz tam.

Biddings. Nabídka, podání (v dražbě). Cena nabízená za určité zboží nebo majetek v dražbě.

Bidding up. Přihazování; zvyšování nabídky. Zvyšování nabídky na draženou věc tak, že série po sobě jdoucích nabídek postupně zvyšuje cenu. Jestliže také po sobě jdoucí nabídky jsou učiněny s podvodným úmyslem osobou, která je zainteresována na co nejvyšší nabídce, je takový postup nezákonný.

Bid in. Majetek prodávaný v dražbě je „bid in“ vlastníkem nebo věřitelem nebo jinou osobou, která má na něm zájem, jestliže se sám účastní dražby a učiní úspěšnou nabídku. Tento postup se volí proto, aby dražený majetek nebyl prodán pod cenou.

Bid off. Vydražit. Říká se, že někdo „bid off“, vydražil určitou věc, jestliže učinil úspěšnou nabídku na jejímž základě mu byla věc předána.

By-bidding. Přihazování jen na oko. Tento výraz je ekvivalentní výrazu „puffing“. Je to praktika používaná při dražbě, kdy se nabídka činí na základě tajné dohody s vlastníkem nebo prodávajícím, za účelem vyhnání ceny, oklamání a stimulace těch, kteří draží v dobré víře.

Competitive biddings. Soutěžní nabídky. Nabídky učiněné na základě veřejné soutěže vyhlášené nebo zveřejněné k určitému prodeji nebo koupi.

Letting or awarding of bids. Viz Let.

Open bid. Otevřená nabídka. Nabídka uzavření smlouvy s určenou cenou, která však ponechává právo tuto cenu snížit tak, aby byla v relaci k cenám jiných nabídek za práci, která je předmětem smlouvy.

Sealed bid. Zapečetěná (zalepená) nabídka. Zapečetěná nabídka, která se nesmí otevřít před určitým datem, kdy jsou porovnávány všechny učiněné nabídky. Běžně se tohoto postupu používá u stavebních projektů, aby se zajistila nestrannost.

Upset bid. Nabídka učiněná po soudním prodeji dříve, než byla potvrzena úspěšná nabídka v tomto prodeji. Taková nabídka je vyšší a lepší než ona v soudním prodeji úspěšná nabídka a jejím účelem je zmařit prodej a zajistit tomuto dražiteli získání majetku na základě jeho nabídky nebo možnost účastnit se nové dražby.

Bid and asked. Nabídka koupě a prodeje. Cenový záznam cenných papírů, které se běžně neprodávají nebo jsou prodávány na pokladničním trhu. „Bid quotation“, nabídkový záznam, je nejvyšší cena, kterou by potenciální kupec zaplatil v danou dobu; „asked quotation“, záznam prodávajícího, je nejnižší cena, za kterou by prodávající byl ochoten prodat. Spolu obě tyto ceny tvoří „quotation“, kurzovní záznam cenného papíru a rozdíl mezi nimi je „spread“, rozpětím.

Bid bond. Nabídka se zárukou. Jedná se o druh závazku, který se obvykle uplatňuje při realizaci projektů veřejných staveb. Je to záruka, která musí být poskytnuta současně s nabídkou a která má chránit veřejné podniky v případě, že nabízející odmítne, poté, co byla jeho nabídka vybrána, smlouvu uzavřít nebo vezme svoji nabídku zpět. Je to druh zajištění smlouvy.

Bidder. Viz Bid.

Bid price. Cena nabídky. Na burze je to cena, kterou je kupující ochoten zaplatit na rozdíl od ceny, kterou je prodávající ochoten prodat, „ask price“. Také obnos, který je uveden v nabídce a za který je ten, kdo tuto nabídku činí ochoten provést určité práce nebo koupit určitý majetek.

Bid quote. Kurzovní záznam, kótace. Cena, kterou je dealer nebo makléř ochoten zaplatit za cenný papír (komoditu).

Bid shopping. Tržní nabídka. Využití nízké nabídky, kterou obdržel hlavní dodavatel k tlaku na subdodavatele, aby snížili své nabídky. Southern California Acoustics Co. v. C. V. Holder, Inc., 71 C. 2d 719, 79 Cal. Rptr. 319, 325, 456 P. 2d 975.

Bienes. Ve španělském právu zboží; vlastnictví jakéhokoliv druhu, včetně movitého a nemovitého; vše (s výjimkou osob), co slouží k lidskému užítku.

Bienes comunes. Obecní majetek; věci, které nejsou soukromým vlastnictvím určité osoby, slouží všem, jako např. vzduch, voda, déšť, moře a jeho břehy.

Bienes gananciales. Spoluvlastnictví manželů; to, co se dělí na polovinu po zániku manželství, nepatří sem to, co nabyli manželé před uzavřením manželství.

Bienes publicos. Období státního vlastnictví. To, co náleží lidu nebo národu z hlediska práva vlastnického, z hlediska práva užívacího pak náleží těm, kdo v dané oblasti nebo na daném území žijí. Např. břehy, přístavy, veřejné cesty.

Biennial. Dvouletý.

Biennial session. Dvouleté zasedání. Pravidelné zasedání legislativních orgánů většiny států USA, obvykle konané v lichý rok. Postupně bylo nahrazeno výročním zasedáním.

Biennium. Dvouleté období. Období, na které se ve většině států stanoví rozpočet.

Biens. Vlastnictví. Podle anglického práva jakékoli vlastnictví, kromě práva užívat půdu na dobu neurčitou (freehold) a dědičného práva.

Ve francouzském právu tento pojem zahrnuje všechny druhy vlastnictví, k nemovitostem i věcem movitým a právům. „Biens“ se dělí na „biens meubles“, věci movité a „biens immeubles“, nemovitosti. Rozdíl mezi nemovitým a movitým majetkem rozeznávají kontinentální právníci a z toho pramení značné odlišnosti od common law, i pokud se týče práv a prostředků k jejich uplatnění.

Bifurcated trial. Oddělení trestního procesu. Trestní proces, ve kterém se posuzuje zvlášť vina a trest a zvlášť vina a způsobilost k právním a protiprávním úkonům.

Trestní řízení zabývající se otázkou odpovědnosti v případech újmy na zdraví a úmrtí, oddělené a předcházející řízení o náhradě škody. Výhoda tohoto postupu je v tom, že otázka odpovědnosti obžalovaného se rozhodne nezávisle na otázce náhrady škody, jejíž řešení si může vyžádat nákladnou expertizu a další dokazování.

Srov. Severance of actions.

Bigamus. Bigamista. V kontinentálním právu je to muž, který byl dvakrát ženat. Ten, kdo se dvakrát po sobě v jiném okamžiku oženil s dvěma ženami. Ten, kdo má dvě žijící manželky. Ten, kdo se oženil s vdovou.

Pro církev je to důvod k odeření církevního sňatku.

Bigamus seu trigamus, etc. est qui diversis temporibus et successive duas seu tres uxores habuit. Bigamista, trigamista atd. je ten, kdo by se v jiném čase a po sobě oženil se dvěma nebo více ženami.

Bigamy. Bigamie. Čin, který porušuje normy trestního práva; a je to úmyslné a vědomé uzavření manželské smlouvy nebo uzavření sňatku stanoveným způsobem, zatímco první manželství, s vědomím dotčeného, stále trvá a není rozvedeno. Stav, kdy manžel má dvě žijící manželky nebo žena dva žijící manžele.

Ženatá nebo vdaná osoba se dopustí bigamie, přestupku, jestliže uzavře další manželskou smlouvu, pokud ovšem (a) se nedomnívá, že předchozí manžel je mrtev, (b) žije s předchozím manželem odděleně nepřerušeně po dobu pěti let, během kteréžto doby neměla zpráv o tom, že by druhý manžel žil, (c) soud vydal rozhodnutí o neplatnosti manželství a dotyčné osobě není známo, že by bylo neplatné, (d) osoba se odůvodněně domnívá, že se může v souladu s právem znovu oženit. Model Penal Code. (Vzorový trestní zákon) § 230. 1.

V kanonickém právu je to termín označující toho, kdo se po sobě oženil se dvěma ženami. Tento čin může být spáchán novým sňatkem po smrti první manželky nebo sňatkem s vdovou. Viz Polygamy.

Big board. Velká tabule. Výraz používaný k označení Newyorské burzy cenných papírů a odvozený od tabule, na které se ukazují ceny akcií.

Big eight. Velká osma. Osm největších veřejných účetních firem (CPA Certified Public Accountant — Autorizovaný veřejný účetní) ve Spojených státech. V úvahu se berou takové ukazatele jako obrát, počet zaměstnanců a pod.

Bigot. Předpojatý; bigotní, přepjatě zbožný.

Bilagines. Nařízení měst nebo obcí, předpisy vydávané obcemi.

Bilan. Bilance. Pojem užívaný v Louisianě odvozený z francouzštiny. Je to kniha, do které bankéři a obchodníci zapisují své dluhy a pohledávky a vše co s nimi souvisí; bilanční záznam.

Bilanciis deferendis. Zvázení přepravovaného. V anglickém právu to je absolutní writ užívaný proti korporaci, která měla oprávnění k dopravě vlny, aby zvažila vlnu svěřenou k přepravě.

Bilateral contract. Dvoustranná, bilaterální smlouva. Tento pojem se původně užíval v kontinentálním právu, ale v současnosti se obecně vžil pro označení smluv, podle nichž se dvě smluvní strany vzájemně zavazují splnit určitý závazek. Tak například v kupní smlouvě, kde se jedna strana zavazuje předat prodanou věc a druhá strana se zavazuje zaplatit za ni dohodnutou cenu. Plnění poskytují obě strany a smlouva zakládá jak práva, tak povinnosti obou stran. Smlouva spočívající v dohodě o uzavření budoucí smlouvy je výměnou příslibu uzavřít smlouvu, kde slib jedné strany je protiplněním slibu strany druhé. Tato smlouva se liší od jednostranné smlouvy, kde proti slibu stojí určitý úkon. *Antonucci v. Stevens Dodge, Inc.*, 73 Misc. 2d 173, 340 N. Y. S. 2d 979, 982. *Viz Contract, Srov. Unilateral contract.*

Bilboes. Železná tyč s posuvnými pouty pro vězně. Zařízení používané na galejích, obdoba klády („stocks“ *viz tam*) na pevnině.

Biline. Výraz užívaný Brity pro pojem kolaterální. En line biline, v souběžné linii.

Bilinguis. Dvojazyčný, bilingvální. Ten, kdo mluví dvěma jazyky. Tento termín se původně užíval pro porotu složenou částečně z Angličanů a částečně z cizinců, na kterou měl cizinec při soudním sporu v některých případech nárok; běžně se tato porota označovala jako „jury de mediate lingua“. 3 Bl. Comm. 360.

Bill. Listina; faktura; návrh zákona; bankovka. Jako právní pojem má toto slovo celou řadu významů a použití, z nichž jsou nejvýznamnější následující:

Bill of rights. Listina práv. Formální legislativní potvrzení a deklarování základních občanských práv a svobod, vyhlášené obvykle při změně vlády, např. slavná Listina svobod z Anglie roku 1688. Soubor práv a svobod lidu nebo principy ústavního práva, považované za podstatné a základní, tak jak jsou obsaženy v mnoha ústavách jednotlivých států USA. *Hamil v. Hawks, C. C. A. Okl. 58 F2d 4147.* Ta část ústavy, která zaručuje lidská a občanská práva jednotlivce, viz prvních deset dodatků k Ústavě Spojených států.

Commercial law. V obchodním právu. Psaný dokument o podmínkách smlouvy nebo specifikace předmětu transakce nebo objednávky. Též je to obecné označení pro jakýkoliv druh dluhu nebo pohledávky, účet za zboží, dodané práce a poskytnuté služby. Jako sloveso se při obchodních transakcích používá synonymně s výrazy „charge“ účtovat a „invoice“, fakturovat. *George M. Jones Co. v. Canadian Nat. R. Co.*, D. C. Mich 14 F.2d 852, 855. *Viz též Commercial paper, Maritime law, níže.*

Bill-book. Kniha směn. Kniha, v níž se zapisují všechny akcie a směnky, pasiva i aktiva.

Bill-head. Účtenka. Tištěný formulář, na kterém obchodníci píší své účty a předkládají je zákazníkům.

Bill of lading. *Viz Bill of lading, níže.*

Bill of parcels. Faktura za zboží. Doklady zasílané kupujícímu spolu se zbožím, které specifikují předně jednotlivé součásti zásilky a jejich cenu tak, aby byl kupující schop zjišťovat vady dodávky; faktura, „invoice“ (*viz tam*).

Bill of sale. Kupní smlouva. Ve smluvním právu je to písemná dohoda, původně smlouva abstraktní, pod pečeti, v níž se jedna strana zavazuje převést svá práva ke zboží či majetku na stranu druhou. Právní listina, již se převádí vlastnický titul z prodávajícího na kupujícího.

Bill payable. Směnečný závazek. Všechny úpisy a směnky, které je třeba zaplatit se označují jako směnečné pohledávky a jako takové se uvádějí i na účtu a v knize směnečných závazků. *Viz Account (account payable).*

Bill receivable. Směnečná pohledávka. Souhrn všech směn a obchodních akceptací přijatých směn, které musí být dlužníky zaplacený při své splatnosti. Pod tímto označením se tyto pohledávky uvádějí na účtu a v knize směnečných pohledávek. *Viz Account (account receivable).*

Bill rendered. Soupis položek předložený věřitelem jeho dlužníku; synonymní výrazu „an account rendered“ na rozdíl od pojmu „an account stated“ (*viz tam*).

Grand bill of sale. Velká kupní smlouva. Podle starého anglického práva se tak označovala listina, kterou se realizoval převod vlastnictví lodí na moři. Tento výraz se používá též pro smlouvu o koupi lodí mezi stavitelem lodí a rejdarem; také první koupě.

Commercial paper. Obchodní dokument. Jako obchodní dokument je „bill“ druh směnky na určitou peněžní částku.

Bill broker. Makléř, sensál, směnečný dohodce. Ten, kdo zprostředkovává koupi a prodej cenných papírů.

Bill of credit. Bankovka; akreditiv. Bankovka nebo cenný papír vydaný státem jako oběživo. *Viz Federal reserve notes; Treasury bill.*

Písemný požadavek, akreditiv, daný jednou stranou straně druhé, žádající o vyplacení peněz doručiteli na konto nebo na úvěr vystavitele. Používá se mezi obchodníky, bankéři, kteří hodně cestují.

Bill of exchange. Směnka. Písemný příkaz jedné strany straně druhé, požadující, aby doručitel byla při předložení nebo ve stanovené době vyplacena určitá částka. Třístranný dokument, ve kterém jedna strana dává příkaz k zaplacení určité peněžní částky straně druhé ve prospěch strany třetí ve stanovenou dobu. Synonymum pojmu „draft“ podle U. C. C. (Universal Commercial Code — Jednotný obchodní zákoník). Šek je příkazní směnka. *Viz též Advance bill; Banker's acceptance; Blank bill; Draft; Time (Time bill).*

Foreign bill of exchange. Zahraniční směnka. Směnka vydaná v jedné zemi pro zemi jinou, která má odlišný právní řád. Směnka vydaná v jednom státě USA na osobu, která má trvalý pobyt ve státě jiném, se také označuje jako „foreign bill of exchange“.

Common law pleading and practice. Procesní právo a praxe podle common law.

Bill in equity. Žaloba podle ekvity. Písemné podání ve sporu podle ekvity. Stížnost podle equity.

Bill of costs. Účet soudních výloh. Ověřený soupis soudních výloh ve sporu nebo při podání žaloby.

Bill of evidence. Soudní protokol. Stenografický záznam svědeckví v trestním řízení, který při odvolání může být považován za „bill of exceptions“, *viz níže.* *Spencer v. Commonwealth*, 250 Ky. 370, 63 S. W. 2d 228.

Bill of exceptions. Seznam námitek. Součást protokolu obsahující výčet námitek vznesených stranou během soudního řízení stran rozhodnutí a postupů učiněných soudcem. V tomto záznamu jsou uvedeny okolnosti, za nichž byla námitka vznesena, a tento záznam je, z důvodů autentičnosti, podepsán dotýčným soudcem. Tento záznam o kontroverzních rozhodnutích je předkládán pro informaci odvolacímu soudu. Z civilního řízení byly tyto záznamy o námitkách vyloučeny tam, kde se civilní řízení řídí podle Rules of Civil Procedure (Pravidla civilního řízení) vycházejících z Fed. Rules of Civil Proc. ve prospěch přímého odvolání. Není tedy nutné dovolávat se seznamu námitek vznesených v původním řízení, např. *Mass. R. Civ. Proc. 46.*

Bill of particulars. Výčet jednotlivostí. Písemné vylíčení podrobností skutkové podstaty. Písemná specifikace důvodu podání žaloby (obsahující data, částky a seznam položek), zasláné jednou stranou straně druhé buď přímo nebo na základě soudního rozhodnutí. Na základě tohoto žalobního návrhu má mít žalovaný možnost podat odpovídající žalobní odpověď, vycházející ze zde uvedených skutečností. *Viz např. New York CPLR § 3041 an.* Tam, kde byla přijata Rules of Civil Procedure (Pravidla civilního řízení) byl „bill of particulars“ nahrazen jinými prostředky (Fed. R. Civ. P. 26 an.) a návrhem na přesnější stanovení žalobního nároku. (Fed. R. Civ. P. 12 (e)). *Viz nicméně Criminal law níže, co se týče „bill of particulars“ v trestním řízení.*

Contracts. Smlouvy. Výraz „bill“ ve smluvním právu znamená závazek, obligaci; listinu, ve které povinný potvrzuje, že dluží oprávněnému peněžní částku nebo jiné plnění.

Bill obligatory. Písemný závazek. Závazek znějící na zaplacení peněžní částky. Tento závazek je též někdy označován jako „single note“ (*viz tam*) a liší se od směnky pouze tím, že je „pod pečeti“.

Bill of debt. Dlužní úpis. Zastaralý výraz pro směnku a obligaci.

Bill penal. Závazek zajištěný smluvní pokutou. Písemný závazek, kde dlužník uznává svůj dluh v určité výši a zavazuje se zaplatit navíc tzv. „penalty“, smluvní pokutu. V současné praxi byly tyto závazky nahrazeny závazky s podmínkou, označovanými jako „bills obligatory“, avšak ne každý takový závazek je nutně závazkem se smluvní pokutou.

Bill single. Písemný závazek. Písemný závazek znějící na zaplacení určité peněžní částky jmenované osobě nebo osobám bez dalších podmínek. Jestliže je „pod pečeti“ označuje se někdy jako „bill obligatory“ (*viz tam*). Liší se od „bill penal“, závazku zajištěného smluvní pokutou tím, že nestanoví žádnou smluvní pokutu.

Criminal law. Trestní právo.

Bill of attainder. Zákon, odsuzující jednotlivce za závažný trestní čin bez soudního projednání. Právní předpis, který může mít různou formu a vztahuje se na jmenované jednotlivce nebo přesně určenou skupinu osob a stanoví pro ně trest bez soudního projednání. *United States v. Brown*, 381 U. S. 437, 448–49, 85 S. Ct. 1707, 1715, 14 L. Ed. 484, 492; *United States v. Lovett*, 328 U. S. 303, 315, 66 S. Ct. 1073, 1079, 90 L. Ed. 1252. Zákon stanoví trest smrti je „bill of attainder“, zatímco je-li stanoven trest mírnější, používá se označení „bill of pains and penalties“. Oba druhy zákonů jsou zakázány ústavními zákony. U. S. Const. Art I, Sec. 9, Cl. 3 (pokud

se týče Kongresu), Art. 1, Sec. 10 (pokud se týče legislativy jednotlivých států USA).

Bill of indemnity. *Viz Bill of indemnity, níže.*

Bill of indictment. Obžaloba. Formální písemný dokument, obviňující osobu nebo osoby v něm jmenované ze spáchání trestného činu, přednesený žalobcem (obvykle prokurátorem) před velkou porotou. *Viz Indictment; Presentment.*

Bill of pains and penalties. *Viz Bill of attainder, výše.*

Bill of particulars. Seznámení s obžalovacím spisem. Forma nebo prostředek zpřístupnění údajů uvedených v obžalobě, jako je čas, místo, způsob a prostředky spáchání trestného činu. Na základě těchto informací má obžalovaný možnost zabránit tomu, aby byl odsouzen v důsledku neschopnosti se bránit. Fed. R. Crim. P. 7. (Federální pravidla trestního řízení.) Účelem podrobné obžaloby je seznámit žalovaného s obsahem obžaloby tak, aby se mohl připravit k obhajobě, vyhnout se překvapení a případně mohl vznést námitku nemožnosti opětovného stíhání za týž trestný čin, dvojího ohrožení (obdoba ne bis in idem), nebo námitku promlčení. Com. v. Mervin, 230 Pa. Supper. 522, 326 A. 2d 602, 605.

Equity pleading and practice. Procesní právo a praxe podle ekvity. Původně se žaloby a obžaloby podle ekvity odlišovaly od žalob a obžalob podle práva (common law). Podle Rules of Civil Procedure (Pravidel civilního řízení) však „bill“, žalobní návrh byl nahrazen „complaint“, žalobou pro obě oblasti práva, jak pro common law tak pro ekvity, protože obě oblasti práva se postupně prolínají. Fed. R. Civ. P. 2.

V Anglii byl v dávné soudní praxi pro královské soudy formou podání „bill, original bill“ nebo „plaint“ Bylo to písemné oznámení žalobního důvodu žalobcem, podobné žalobě, které bylo vždy spojeno s trespasssem (*viz tam*), jako základem pro příslušnost soudu. 3 Bl. Comm. 43.

Bill for a new trial. Návrh na obnovu řízení. Návrh podle ekvity, ve kterém se žádá o nařízení odkladu výkonu rozhodnutí a o zahájení nového řízení ve věci na základě nových skutečností, v jejichž světle by byl výkon rozhodnutí nespravedlivým. Jsou to skutečnosti, které účastník řízení bez své viny nebo nedbalosti nemohl použít v původním řízení podle práva (common law). Tento postup byl nahrazen návrhem na obnovu řízení podle Rules of Civil Procedure (Rule 59), (Pravidel civilního řízení).

Bill for foreclosure. Návrh na nucený prodej zastavené nemovitosti. Návrh podaný hypotekárním věřitelem proti dlužníkovi za účelem prodeje zastavené nemovitosti a uspokojení zajištěné pohledávky včetně úroků a výdajů.

Bill in aid of execution. Žaloba na neplatnost pro případ podvodu. Návrh na zrušení zástavního práva nebo věcného břemene k nemovitosti nebo převodu právního titulu k nemovitosti jako podvodného. *Pape v. Paret*, 315 Ill App. 1, 42 N. E. 2d 361, 364.

Bill in nature of a bill of review. Návrh mající povahu návrhu na přezkoumání. Návrh podle ekvity, který požaduje přezkoumání a změnu soudního rozhodnutí, podaný osobou, která nebyla účastníkem původního řízení a jejíž práva nebyla rozhodnutím dotčena.

Bill in nature of a bill of revivor. Návrh mající povahu návrhu na pokračování v řízení. Dojde-li k přechodu nároku z toho důvodu, že osoba původně oprávněná ztratí procesní nebo hmotněprávní způsobilost, není možné po zastavení řízení v řízení pokračovat na základě prostého návrhu na pokračování v řízení (bill of revivor), ale je nutno podat návrh označovaný jako „bill in nature of bill of revivor“. Tento návrh je založen na vztahu nástupnictví v právu k nemovitosti nebo k vlastnickému titulu, který vznikl na základě právního úkonu. Tento úkon, který založil nástupnické právo, může být předmětem sporu.

Bill in nature of a supplemental bill. Návrh mající povahu návrhu na přibrání účastníka řízení. Návrh podaný v případě, objeví-li se nový účastník řízení s právním zájmem na věci v souvislosti se skutečnostmi, které nastanou po zahájení řízení. Tento návrh se liší od tzv. „supplemental bill“, který se uplatňuje v případě, že účastníky zůstávají tytéž strany nebo se jedná o tytéž nároky.

Bill of nature of interpleader. Viz Bill of interpleader, níže.

Bill of certiorari. Návrh na změnu příslušnosti soudu. Návrh směřující k postoupení věci soudu vyššího stupně nebo ekvivalentnímu soudu vzhledem k nepřislušnosti nebo z důvodů nespravedlivého postupu v řízení. Tento prostředek byl nahrazen odvoláním tam, kde se aplikují v civilních sporech Rules of Appellate Procedure (Pravidla odvolacího řízení).

Bill of conformity. Návrh na soudní dohled. Návrh podaný vykonavatelem poslední vůle nebo právcem dědické podstaty, který se cítí natolik zainteresován v záležitostech zůstavitele, že není schopen tuto správu vykonávat bez dohledu ekvivalentního soudu. Tento návrh se obvykle podává proto, aby byly uspokojeny pohledávky všech věřitelů a soudně stanoven rozvrh pořadí vypořádání aktiv.

Bill of discovery. Návrh na zajištění důkazu. Procesní postup proti odpůrci s cílem zjištění skutečností, které jsou odpůrci známy nebo zajištění důkazů, listin nebo jiných věcí, které má ve své moci nebo ve svém držení a které mohou být užity na obranu nebo proti odpůrci. Ekvivalentní prostředek k uplatnění práva, který v případě žaloby podle Common law umožňuje straně ve sporu, aby zjistila před řízením takovou informaci, která je ve výlučném držení odpůrce a je pro řízení nezbytná. (Obdoba našeho předběžného opatření). Tam, kde se civilní řízení řídí Fed. Rules of Civil Procedure (Federálními pravidly civilního řízení), byl tenti prostředek nahrazen pravidly zajištění důkazů (rules of discovery). Fed. Rules of Civil Procedure (26–37).

Bill of information. Žaloba „informující“. V Anglii, kde se soudní řízení zahajuje jménem Koruny nebo vlády, nebo toho, jehož práva na základě svých pravomocí chrání, je žaloba podávána formou informace podané prokurátorem nebo solicitem. Jestliže se pak toto řízení týká samotné koruny nebo vlády, je zahájeno již na základě této informace, není-li koruna přímo dotčena, je jmenován státní zástupce, který odpovídá za soudní náklady atd., jestliže je Koruna dotčena předmětem řízení, zahajuje se toto na základě informace a návrhu. Rozdíl mezi „bill of information“ a „bill“ je spíše v označení než ve formě a pro oba prostředky platí stejná pravidla. 3 Bl. Comm. 261.

Bill of interpleader. Žaloba podaná třetí osobou. Návrh podle ekvity, jehož účelem je určení práva k penězům nebo jinému majetku, jež je předmětem vzájemných sporných nároků. Strana, která návrh podává, nemusí mít na věci sama právní zájem, i když může mít dotýcnou věc v držení, ale jejím cílem je vyvolat soudní řízení tak, aby sporné nároky byly řešeny soudně, aby soud určil práva nebo vlastnický titul a zbavil tak tuto osobu odpovědnosti nebo nutnosti se soudit. Tam, kde se aplikují Rules of Civil Procedure (Pravidla civilního řízení) bylo nahrazeno Pravidlem 22, Viz Interpleader.

Bill of peace. Návrh na vypořádání několika vzájemných nároků. Návrh podaný osobou, jejíž právo může být napadeno různými osobami v různém čase na základě různých žalob.

Bill of review. Návrh na přezkoumání. Návrh podle ekvity podaný za účelem přezkoumání, změny nebo zrušení předchozího soudního rozhodnutí, které je konečné a nemůže být proti němu vzneseno ani odvolání ani podán návrh na obnovu řízení. Rogers v. Searle, Tex. Civ. App. 533 S. W. 2d 433, 437. Toto podání má povahu „writ of error“, návrhu na přezkoumání nebo návrhu, který má povahu návrhu na přezkoumání a má tři různé důvody: chyby v řízení, existence nových důkazů a obvinění z podvodu při původní transakci. Tyto návrhy je třeba podat u ekvivalentního soudu. Tam, kde platí Rules of Civil Procedure (Pravidla civilního řízení) byly tyto návrhy nahrazeny podnětem na zrušení rozhodnutí (Rule 60).

Bill of revivor. Návrh na pokračování v řízení. Návrh na pokračování v řízení, které bylo zastaveno před konečným rozhodnutím, např. z důvodu úmrtí nebo sňatku žalobkyně.

Bill of revivor and supplement. Návrh na pokračování v řízení a na změnu žaloby. Návrh, který spojuje návrhy na pokračování v řízení přerušeném z důvodu úmrtí apod. a na doplnění původního návrhu na základě nastalých skutečností, tak, aby strana mohla uplatnit své nároky v plném rozsahu.

Bill quia timet. Žaloba z obavy. Návrh dovolávající se pomoci soudu podle ekvity „protože se bojí“, tedy navrhovatel se obává, že jeho práva nebo vlastnictví budou porušena v důsledku úmyslného jednání nebo nedbalosti jiné osoby. Tyto návrhy mají zabránit možnému porušení práva a mají předejít uplatnění prostředků, které předpokládají, že k porušení práva již došlo nebo že trvá. De Carli v. O'Brien, 150 Or. 35, 41 P. 2d 411, 416.

Bill to carry a decree into execution. Návrh na nařízení výkonu rozhodnutí. Návrh, který se podává v případě, že výkonu rozhodnutí z důvodu nedbalosti povinné strany nebo z jiného důvodu nelze dosáhnout bez zásahu soudu.

Bill to perpetuate testimony. Návrh na předběžný výslech svědka. Návrh podle ekvity, který má zajistit předem výpověď svědka, která bude nutná v budoucím řízení. Toto podání bylo nahrazeno Pravidlem pro civilní řízení 27. (Rule of Civil Procedure.)

Bill to quiet possession and title. Žaloba na rušení držby a titulu (pokojné držby). Žaloba, která má odstranit „mrak na titulu“ („cloud on title“, viz. tam), někdy se zaměňuje s žalobou quia timet (viz tam) nebo žalobou zdržovací a používá se tam, kde mají být odstraněny pochyby o navrhovatelově titulu.

Bill to suspend a decree. Návrh na odklad (výkonu) rozhodnutí. Návrh, který má mít za určitých okolností suspenzivní účinek.

Bill to take testimony de bene esse. Návrh na předběžné opatření zajištění svědectví. Návrh, který požaduje výslech svědka v soudním řízení podle common law, které ještě nebylo zahájeno, je-li oprávněná obava, že toto svědectví může být ztraceno. Bylo nahrazeno Rule of Civil Procedure 27. (Pravidlem civilního řízení.)

Cross-bill. Vzájemný návrh (Protinávrh). Návrh vznesený odpůrcem proti navrhovateli nebo proti ostatním odpůrcům v řízení, který se dotýká merita řízení zahájeného na základě původního žalobního návrhu. Návrh vznesený odpůrcem proti navrhovateli nebo ostatním stranám v řízení, který vychází z původního žalobního návrhu a dotýká se jím zmíněných otázek. Důvodem pro podání takového návrhu je buď zajištění důkazů pro potřeby obhajoby nebo získání právní pomoci soudu pro strany odpůrce. Považuje se za pomocné řízení. Druh podání, které směřuje k dosažení předběžných opatření nezbytných pro obhajobu nebo ke získání právní pomoci na základě sporných nároků strany žalované v původním žalobním návrhu. Tento návrh byl nahrazen vzájemným nárokem podle Fed. R. Civil P. 13 (Federálních pravidel civilního řízení 13). Také směnka uplatněná jako kompenzační nárok proti směnce jiné se označuje jako „cross“ nebo „counter bill“.

Supplemental bill. Změna žaloby (návrhu). Návrh, který má u soudu uplatnit skutečnosti, jež nebyly navrhovateli známy v době podání původního žalobního návrhu. Úlohu tohoto návrhu nahradilo doplňující podání přípustné podle Fed. R. Civil. P. 15 (Federálních pravidel civilního řízení 15). Viz Bill in nature of a supplemental bill, výše.

Legislation. Zákonodárství. V legislativní oblasti se pojmu „bill“ používá pro označení návrhu zákona od jeho předložení po celkou dobu legislativního procesu probíhajícího v obou sněmovnách. Jakmile je návrh federálního zákona předložen, může být projednán na zasedání Kongresu, ale pokud není schválen do konce zasedání, musí být opět předložen na novém zasedání Kongresu jako nový návrh. Forma návrhu zákona před jeho schválením hlasováním legislativního orgánu. Pojmem „Act“, zákon, se označuje návrh zákona, který byl projednán a schválen legislativním orgánem, Viz Making up; Omnibus bill.

Appropriation bill. Návrh na zvýšení rozpočtu. Návrh na zvýšení výdajů z veřejných fondů. Federální návrhy na zvýšení rozpočtu musí iniciovat Sněmovna reprezentantů. Článek I, odd. 7. Ústavy Spojených států.

Authorization bill. Schválený návrh rozpočtu.

Clean bill. Návrh zákona, který byl projednán a pozměněn v legislativních komisích a předložen jako nový, pozměňovací návrh.

Engrossed bill. Návrh zákona v konečné podobě předložený k hlasování.

Enrolled bill. Zákon, schválený parlamentem a předaný prezidentovi k podpisu nebo k vetování.

Private bill. Zvláštní zákon. Zákon, který upravuje práva a povinnosti určitých soukromých osob nebo pouze určité skupiny osob se označuje jako „private bill“, na rozdíl od zákonů, které jsou přijímány pro dob-

ro celé společnosti nebo komunity a které se označují jako „public bills“, veřejné zákony.

Revenue bill. Viz Appropriations bill, výše.

Maritime law. Námořní právo.

Bill of adventure. Doklad o převzetí rizika. Písemný dokument, vydaný obchodníkem nebo majitelem lodí, na základě kterého majetek přepravovaný jeho plavidlem pod jeho jménem a rizika s ním spojená nese jiná osoba, již on sám odpovídá pouze za samotnou přepravu.

Bill of entry. Celní prohlášení. Detailní prohlášení dovozcem o povaze a hodnotě dováženého zboží procházejícího celníci. Formulář, vyplňovaný dovozcem pro potřeby celních úředníků; obsahuje popis zboží, jeho hodnotu atd. Dovoluje, aby zboží bylo vyloženo z lodí.

Bill of health. Zdravotní pas lodí. Úřední doklad vystavený úřady v přístavu, z něhož loď vyplouvá kapitánu lodí. Tento doklad potvrzuje stav v přístavu, pokud se týče zdravotního stavu v době vyplutí a prokazuje úřadům přístavu, do něhož loď směřuje, že nepřináší žádné choroby. Jestliže je v tomto dokumentu uvedeno, že se v přístavu nevyskytovaly žádné nakažlivé nebo infekční choroby, pak se takový dokument označuje jako „clean“, tedy bez nálezu, připouští-li existenci nebo možnost takových chorob, označuje se jako „touched“ nebo „foul“, s nálezem.

Bill of sight. Předběžné celní prohlášení. Celní doklad, umožňující příjemci, aby zboží viděl dříve než zaplatí clo.

Negotiable instruments. Viz Commercial paper, výše.

Billa. Lat. návrh, původní návrh.

Billa cassetur nebo **quod billa cassetur.** Zamítnutí žaloby. Soudní rozhodnutí vydané ve prospěch strany žalované na základě jejího návrhu na zastavení řízení, a to v řízení, které bylo zahájeno na základě „bill“, žalobního návrhu tedy „by capias“, tedy ne na základě writu.

Billa excambii. Směnka.

Billa exonerationis. Konosament.

Billa vera. Potvrzení obžaloby. (A true bill.) Původně to bylo potvrzení, které dala na obžalobu velká porota, jestliže shledala tuto obžalobu za dostatečně podloženou důkazy. Viz Evidence.

Billet. Ubytovací místo pro vojáky v domech civilistů; ubytovací rozkaz, na jehož základě byli vojáci ubytováni v domech civilistů.

Billeta. Návrh, žádost. Podle starého anglického práva to byl návrh přednesený v parlamentu nebo žádost.

Billing cycle. Účtovací období. Časový úsek, po kterém jsou věřiteli pravidelně předkládány účty zákazníkům a dlužníkům, např. 30 dní.

Bill of address. Viz Address.

Bill of attainder. Viz Attainder; Bill (Criminal law).

Bill of indemnity. Zákon týkající se odpovědnosti státních úředníků. Zákon, který chrání státní úředníky před odpovědností za činnost při výkonu svého úřadu, včetně neschopnosti složit přísahu. Návrh, kterým navrhovatel žádá, aby jeho odpovědnost převzal někdo jiný (např. pojišťovna).

V Anglii je to zákon, který Parlament každoročně schvaloval do roku 1869, ale který se po přijetí zákona o přísahách 1868 stal nadbytečným, a tudíž přestal být schvalován. Uvedené zákony se týkají těch úředníků,

kteří z nějakého důvodu nesložili přísahu předepsanou pro výkon určité funkce.

Bill of lading. Konosament, náložný list. Listina, kterou dopravce potvrzuje příjem zboží k přepravě, vydaná dopravcem nebo tím, kdo zboží přejímá, týká se i letecké přepravy. U. C. C. § 1–201 (6). Písemný doklad podepsaný dopravcem nebo jím pověřenou osobou, který identifikuje náklad, odesílatele, termín dodání a určuje osobu příjemce nákladu a místo a čas doručení. Je to cenný papír na zboží, smlouva o přepravě a písemný doklad o vlastnictví ke zboží. Schwalb v. Erie R. Co., 161 Misc. 743, 293 N. Y. S. 842, 846.

Bills in a set. Sestava dokladů, týkajících se přepravy. Jsou označeny číslem a jednotlivý doklad je platný pouze tehdy, nebylo-li již zboží vydáno na základě jiného. U. C. C. § 7–304.

Clean bill. Čistý konosament. Takový náložný list, který neobsahuje žádné dodatky (pro zboží přijaté v řádném stavu, bez škod – pozn. překl.) Bank of America Nat. Trust & Sav. Ass'n v. Liberty Nat. Bank & Trust Co. of Oklahoma City, D. C. Okl., 116 F. Supp. 233, 238, 239.

Common law. Podle common law písemná smlouva o přepravě a doručení zboží po moři za určené přepravné. Písemné prohlášení osoby, která velí obchodnímu plavidlu, o tom, že přejímá na palubu lodi určité zboží v dobrém stavu, nebo viditelně dobrém stavu a toto zboží za dohodnutou cenu přepravného dopraví, ve stejném dobrém stavu (nebezpečí moře vyjímaje) na určité místo k odběru příjemci jmenovanému ve smlouvě.

Foul bill. Nečistý konosament. Přepravný list identifikující škody nebo nedostatky na zboží při přejímání zboží dopravcem.

Negotiable bill. Převoditelný konosament. Na základě tohoto dokladu může být zboží, podle stanovených podmínek předáno tomu, kdo předloží určitý doklad. Náložný list tedy může znít na doručitele, na jméno určité osoby nebo osob nebo na její řad. U. C. C. § 7–104 (l) (a) (b).

Non-negotiable bill. Nepřevoditelný konosament. Doklad, na jehož základě může být zboží doručeno pouze v něm uvedené osobě. U. C. C. § 7–104 (2).

Ocean bill. Převoditelný konosament používaný v lodní přepravě.

On board bill. Doklad o nalodění, naložení. Doklad potvrzující ukončení nakládky.

Order bill. Konosament na řad. Doklad oznamující, že zboží má být doručeno osobě uvedené na tomto nákladním listu nebo dle jejího příkazu po indosaci. Viz. Negotiable bill, výše; Order bill of lading.

Overseas bill. Konosamenty pro námořní přepravu. Tam, kde se smlouva týká námořní přepravy a obsahuje pojmy jako C. I. F., C & F nebo F. O. B., musí prodávající, pokud není dohodnuto jinak, obdržet převoditelný konosament, dokládající, že zboží bylo naloděno nebo (u smluv označených C. I. F. nebo C. & F.) převzato k přepravě. U. C. C. § 2–323 (l).

Straight bill. Přímý náložný list. Nepřevoditelný konosament, který určuje osobu, jíž je dopravce podle smlouvy povinen zboží výlučně předat.

Through bill. Průběžný konosament. Náložný list u smlouvy o železniční přepravě, jímž se zavazuje do-

pravce dopravit zboží nebo náklad na určitou vzdálenost s tím, že je přeloží na jinou trať a dopraví na místo určení za přepravné stanovené podle vzdálenosti. Upravuje závazky při přepravě. U. C. C. § 7–302.

Bill of lading acts. Zákony upravující konosamenty. Základní zákony, které upravují smlouvy o přepravě, jsou Článek 7 Uniform Commercial Code (Jednotného obchodního zákoníku), Federal Bills of Lading Act (Federální zákony o přepravě, 49 U. S. C. A. §§ 81–124) a Carmack Amendment k Interstate Commerce Act (Dodatek k Zákonu o mezistátním obchodu, 49 U. S. C. A. § 20 (11)). Viz též Harter Act.

Bill of mortality. Seznam zemřelých. Prohlášení o počtu zemřelých nebo seznam zemřelých v určitém období za určité období.

Bill of pains and penalties. Zákonné ustanovení o trestu bez soudního řízení, které je obdobou „bill of attainder“ (viz. výše) s tím rozdílem, že stanovený trest není trestem smrti. Bylo zakázáno Ústavou, U. S. Const. Art. I, 9, § 3 (Kongres), § 10 (Státy).

Bill of rights. Listina práv. Prvních deset dodatků k Ústavě Spojených států, které zakotvují práva, svobody a ochranu jednotlivce (viz Appendix, níže). Viz též Bill; Patient's Bill of Rights.

Bill quia timet. Viz Quia timet.

Bi-metallic. Bimetální. Spočívající v užívání dvou kovů v mincích ve stanoveném poměru.

Bi-metalism. Bimetalismus. Uzákonněný dvojitý standard kovů používaný v mincích určitého státu ve stanoveném poměru např. mědi a stříbra.

Bind. Zavázat; uložit určitou povinnost nebo právní závazek, zejména na základě závazku, „bond“, nebo dohody. Ovlivnit někoho nebo nutit někoho k určitému chování na základě smlouvy nebo soudního rozhodnutí. Pokud je smlouva, rozhodnutí nebo právní vztah platný a účinný, potud se o něm hovoří jako o závazném, „binding“. Osoba může být vázána, „bond“, svojí smlouvou, slibem, soudním rozhodnutím nebo rozsudkem, svými závazky a dohodami, zárukou atp.

Binder. Krycí list. Písemný doklad vydaný pojišťovnou nebo jejím agentem o poskytnutí dočasné pojistky platné do doby sepsání trvalé pojistné smlouvy. Tento list obsahuje i podmínky pojistné smlouvy. Turner v. Worth Ins. Co. 106 Ariz. 132, 427 P. 2d 1, 2. Účet na zálohu nebo vklad zaplacený k zajištění smlouvy o převodu nemovitosti na základě dohody prodávajícího a kupujícího. Viz též Binding receipt; Cover note.

Binding agreement. Závazná dohoda. Smlouva, která je vynutitelná, např. nabídka prodeje nebo koupě v případě, že osoba, které byla tato nabídka učiněna, ji akceptuje a sdělí to oferentovi. McAden v. Craig, 222 N. C. 497, 24 S. E. 2d 1, 3. Viz. Contract.

Binding authorities. Závazná rozhodnutí. Prameny práva, které musí soudce při rozhodování případu vzít v úvahu; např. zákony, rozhodnutí soudů vyššího stupně v obdobných případech. Viz. Precedent.

Binding jury instruction. Závazné pokyny pro porotu. Poučení, kterého se porotě dostane o okolnostech a podmínkách rozhodných pro rozhodnutí případu ve prospěch navrhovatele či odpůrce. Scot-Burr Stores Corporation v. Foster, 197 Ark. 232, 123 S. W. 2d 165, 169. Viz. Instructions (Mandatory instruction).

Binding over. Zavázat slibem. Soud nebo úředník zavazoval osoby slibem, že se dostaví, předstoupí před soud, zachovají pořádek, dostaví se jako svědci apod. Tento termín označuje též postoupení věci soudu vyššího stupně nebo porotě v případě, že je tu oprávněně podezření, že žalovaný spáchal trestný čin.

Binding receipt slip. Potvrzení o krycím listu. Časově omezené potvrzení o převzetí rizika na základě smlouvy o pojištění vystavené osobě, která hodlá uzavřít formální pojistnou smlouvu. Tento doklad je platný do doby, než je sepsána pojistná smlouva. Na jeho základě je zájemce chráněn před rizikem do doby, dokud společnost toto riziko formálně nepřevzme. Pokud se tak nestane, přestává být tento doklad závazným eo instante. Viz. Binder.

Bind out. Právně se zavázat ke službě jinému; např. jít k někomu do učení, „to bind out an apprentice“.

Bind over. Viz Binding over.

Bipartite. Dvoustranný. Skládající se ze dvou stran nebo dělitelný na dvě části. V reálním obchodě označuje tento pojem dvoustranný dokument, na jehož základě je poskytováno plnění oběma stranami.

Birretum, birretus. Čepice, pokrývka hlavy, používaná původně v Anglii soudci a právníky.

Birth. Narození. Akt narození nebo oddělení (samostatné existence).

Birth certificate. Rodný list. Formální listina dokládající datum a místo narození, uvádějící oba rodiče, vydávaná matričním úředníkem. Předložení rodného listu se často požaduje pro osvědčení věku osoby.

Birth control. Kontrola porodnosti; antikoncepce.

Birth record. Matrika. Úřední údaje a záznamy, uvádějící datum a místo narození a jména rodičů, vedené místními úřady.

Bis. Lat. Dvakrát.

Bisaile (besaile, besaile, besaile). Praděd, prabába.

Bi-scot. Pokuta, udělovaná podle starého anglického práva za neudržování břehů, neopravování příkopů a cest.

Bis dat qui cito dat. Lat. Dvakrát dává, kdo rychle dává.

Bishop. Biskup. Církevní hodnostář, který je hlavou kléru v diecézi a je podřízen arcibiskupovi, pod kterého jeho diecéze územně spadá.

Bishop's court. Biskupský soud. V Anglii je to církevní soud při katedrále každé diecéze, jehož soudci jsou biskupovi kancléři. Tento soud soudí podle kanonického práva a v případě, že je diecéze příliš velká, jsou ustanoveni zmocněnci pro biskupské konzistoře, kteří mají svěřenu určitou soudní pravomoc.

Bis idem exigi bona fides non patitur; et in satisfactionibus non permittitur amplius fieri quam semel factum est. Není přípustné žádat v dobré víře totéž dvakrát; a náhradu není možné poskytnout více než jednou.

Bissextile. Přestupný. Den, který se přidává každý čtvrtý (přestupný) rok k měsíci únoru tak, aby rok souhlasil s postavením slunce.

Biting rule. „Zásada neměnnosti uděleného vlastnického titulu“. Jestliže prvním nabyvateli nemovitosti je písemně udělen titul neomezeného vlastnictví k nemovitosti, je později nemožné tento titul omezit, změnit či

kvalifikovat jiným způsobem (například jako právo doživotního užívání) a jakýkoli převod po jeho smrti (jinak než děděním) je neplatný.

Bivens action. Žaloba „Bivens“. Označení typu žaloby odvozené z rozhodnutí ve věci Bivens v. Six Unknown Named Defendants, 403 U.S. 388, 91 S. Ct. 1999, na náhradu škody způsobené porušením ústavních práv ze strany federálních úředníků. Tato žaloba je přípustná v případě, že není jiný prostředek k ochraně práva, neexistuje rozhodnutí Kongresu předpokládající nápravu a „no special factors counsel hesitation“, žádné zvláštní okolnosti nenabádají k nerozhodnosti. Rauschenberg v. Williamson, C. A. Ga., 785 F.2d 985, 987.

Black acre and white acre. „Černý akr a bílý akr“. Fiktivní označení užívané pro odlišení jedné parcely od druhé, aby nedošlo k nejasnostem a těžkostem při detailnějším popisu.

Black Act. Černý zákon. Anglický zákon 9, Geo. I., c. 22, který byl takto nazván proto, že byl vydán jako reakce na násilnosti páchané v Eppingském lese blízko Walthamu, Essex, osobami, které měly černě pomalované tváře, zabíjely zvěř a páchaly jiné trestné činy. Zrušen zákonem 7 a 8 Geo. IV, c. 27.

Black Book of the Admiralty. Černá kniha Admirality. Anglická sbírka soudních rozhodnutí, týkajících se admirality, která byla patrně kompilována za vlády Eduarda III. a označena pozdějším datem. Obsahuje Oleronské zákony, přehled trestných činů a přečinů na moři a řadu rozhodnutí.

Black Book of Exchequer. Černá kniha Kancléře pokladu. Starobylá kniha, vedená kancléřem pokladu v Anglii, obsahující smlouvy, dohody, charty atd.

Black cap. Černá čapka. V Anglii to je čapka, kterou nosí soudce při vyhlášení trestu smrti. Součástí oděvu soudců, která se nosí při zvláštních příležitostech.

Black code. Černý zákoník. Označení sbírky zákonů a pravidel platných v jižních státech před rokem 1865 a upravujících otroctví a částečně zakazujících vstup otroků do veřejných hostinců a na veřejná shromáždění. Civil Rights Cases, 109 U.S. 3, 3 S. Ct. 18, 27 L. Ed. 835.

Blackjack. Zabíják. Obušek s těžkou kovovou hlavicí na elastické násadě nebo ohebné rukojeti; zbraň tvaru obušku. Obušek s olovenou hlavicí na koženém držadle; malá kůži potažená nádoba s elastickým držadlem. Hazardní karetní hra „oko“ (jednadvacet). Též soustava srdcových karet, v níž zelený (píkový) spodek může nahradit srdcovou desítku.

Blackleg. Hazardní hráč (sázkař). Osoba vydávající si na živobytí návštěvou koňských dostihů a míst, kde se provozují hazardní hry, která sází, ne však nutně podvodně.

Black letter law. Právo psané černým písmem. Neformální označení obecných právních principů uznávaných soudy a vtělených do zákonů.

Blacklist. Černá listina. Seznam osob, které jsou představiteli nebezpečí, nepřátelství nebo odporu vůči tomu, kdo tento seznam sestavuje nebo pro ty, pro něž je určen; v souvislosti s odbory jsou takto označováni stávkokazi, kteří odmítli podpořit stávku; v obchodních vztazích jsou to seznamy insolventních nebo nedůvěryhodných osob, publikované obchodními asociacemi a podobnými organizacemi. Tato praxe je ve většině států USA zakázána zákonem.

Black Lung Benefits Act. „Zákon o podpoře při černých plicích“. Zákon o podpoře horníků, stížených silikózou, chronickou chorobou způsobenou zaprášením plic.

Blackmail. Vydírání. Nezákonně vymáhání majetku pod hrozbou újmy na zdraví, poškození majetku, obvinění z trestného činu nebo vystavení ponížení. Tento trestný čin je vesměs obsažen ve výčtu trestných činů v trestních předpisech. Viz Model Penal Code § 212.5. Viz též Extortion; Shakedown.

Původně jeden z významů tohoto slova byl poplatek, který platili usedlíci v blízkosti skotských hranic vlivným skotským náčelníkům, aby je ochránili před nájezdy skotských lupičů a zlodějů. Také to byly renty, placené v dobytku, zrní a práci. Takové renty se označovaly jako černé (reditus nigri), na rozdíl od rent bílých (blanche firmes), které se platily se stříbrě.

Black maria. Zelený Anton. Uzavřené vozidlo, v němž jsou přepravováni vězni do vězení, nebo z vězení k soudu a zpět.

Black market. Černý trh. Nezákonný obchod; nákup a prodej zboží, které podléhá vládní kontrole nebo omezení, včetně zboží pašovaného. Viz Gray market goods.

Black Muslim. Černý muslim. Organizace amerických černochoů založená v Detroitu v roce 1930 americkým černochem, který si říkal Mohammad Elijah. Ke Koránu je doplněna zakladateli doktríny tzv. Black Supremacy (Nadřazenost černých) a vysloven požadavek udržení čistoty černé rasy.

Black rents. Černé renty. Podle starého anglického práva to byly renty hrazené prací, obilím nebo penězi z méně hodnotného kovu než stříbro, na rozdíl od tzv. „bílých“ nebo stříbrných peněz, jimiž se platily tzv. „bílé renty“ (reditus albi) nebo „blanch farms“. Viz Blackmail.

Black—Rod, Gentleman Usher of. Hlavní ceremoniář Sněmovny lordů. V Anglii se tak označuje hlavní královský úředník, jehož jméno je odvozeno od Black Rod (černé hole), symbolizující jeho úřad, na jejímž konci je zlatý lev. Během zasedání Parlamentu je přítomen ve Sněmovně lordů a svolává Dolní sněmovnu ke společnému zasedání; jemu jsou předkládána všechna nařčení peerů z trestných činů.

Black ward. Vazal královského lenníka.

Blada. Úroda; sklizeň; úroda obilí. Výraz používaný ve starém anglickém právu.

Bladarius. (Staré anglické právo). Obchodník s obilím.

Blanche firme. Bílá renta. Renta placená ve stříbrě.

Blanc seign. Listina podepsaná bianco. Výraz používaný v Louisianě pro papír podepsaný na dolním okraji tím, kdo má v úmyslu se zavázat, něco oznámit nebo sdělit a předá jej osobě, již důvěřuje, aby takový „blanc seign“ vyplnila dle dohody.

Blank. Mezera. Prostor, mezera vynechaná v písemném dokumentu, do níž se mají doplnit slova nebo značky podle smyslu. Také předtisknutý formulář, blanket (např. pro pr. listinu), kde jsou natištěny všechny neměnné formulace s mezerami na doplnění jmen, dat a jiných údajů a doplňků tak, aby bylo možné listinu přizpůsobit danému případu a potřebám stran.

Blank acceptance. Bianco akceptace. Akceptace směny podepsaná na papír dříve, než je směnka vyhotovena a doručena akceptantovi.

Blank bar. Označovaná též „common bar“. Návrh, na jehož základě o případě žaloby na trespass je žalobce povinen přesně označit místo, kde byl trespass spáchán. Užívalo se u soudů common law.

Blank bill. Bianco směnka. Směnka, na které není jiného doručitele směny.

Blanket bond. Souhrnný závazek. Všeobecné označení závazků spočívajících v spojení několika závazků nebo závazků spočívajících ve více než jednom plnění. Závazek s několika účely.

Blanket insurance. Viz Insurance.

Blanket mortgage. Celková hypotéka. Hypotéka na více než dvě položky nemovitého majetku určená ke krytí jednoho dluhu.

Závazek zajišťující dluh celým majetkem firmy.

Blanket policy. Viz Insurance.

Blanket rate. Paušální sazba. Pojišťovací sazby u pojištění vztahující se na více než jednu položku (majetek).

Blanket search warrant. Soudní příkaz k prohlídce — bianco. Příkaz umožňující prohlídku více než jedné prostory nebo umožňující zabavení čehokoli, co se nalézá v dané lokalitě, aniž by to bylo blíže specifikováno. Druhý typ příkazu je v rozporu s požadavky 4. Dodatku k ústavě Spojených států.

Blanket indorsement. Bianco indosace. Indosace směny nebo dlužního úpisu tak, že je pouze podepsán jménem indosanta, aniž je uvedena osoba, které má být směnka nebo úpis vyplacen, označuje se jako „blank“, protože je na něm vynechána mezera, „blank“, pro vyplnění jména indosatáře, osoby, které má být zapláceno na řad. Taková indosace způsobí, že cenný papír na řad se změní na cenný papír na doručitele a je převoditelný pouhým předáním, cit. U.C.C. § 3—204(2). Ve vztahu k přepravním dokladům je to doklad, v němž odesílatel (podpisující) nespecifikuje určitou osobu, již má být zboží doručeno. Viz U.C.C. § 7—501 (1).

Blanks. Druh mincí. Druh bílých mincí ražených za Jindřicha V. v těch částech Francie, které tehdy byly součástí Anglie. Jejich používání bylo zakázáno 2 Hen. VI, c. 9.

Blank shares. Bianco akcie. Série akcií se zvláštními právy a preferencemi, jejichž podmínky musí být určeny ve stanovách společnosti.

Blasphemy. Blasfémie, rouhání. Jakékoli ústní nebo písemné rouhání se Bohu, jeho jménu, atributům nebo vyznání. Obecně rouhačství může být charakterizováno jako pomlouvání božstva se zlým úmyslem zbavit je jeho božství a odradit ostatní od lásky a úcty k Bohu. Je to úmyslné užití výrazů urážejících Boha s úmyslem poškodit úctu a víru v něj jako stvořitele, vládce a soudce světa. Obdobný druh jednání vůči fyzickým osobám se označuje jako pomluva. Je to záměrné chování se zlým úmyslem snížit vážnost Boha v očích ostatních lidí, popírat jeho existenci a jeho atributy jako stvořitele, vládce a soudce lidí, a snaha bránit víře v Boha jako takového. I když zákony, týkající se rouhačství, v některých státech existují, jsou používány zřídka, pokud vůbec.

V anglickém právu je rouhání přečinem spočívajícím v tom, že se hovoří o záležitostech spojených s Bohem, Ježíšem, Biblií nebo Book of Common Prayers (anglická modlitební kniha — pozn. překl.) způsobem urážejícím cítění lidí nebo vzbuzujícím nenávisť k církví nebo povzbuzujícím nemoralnost.

Blended fund. „Smíšený fond“. V Anglii je to odkaz, jímž zůstavitel říká, že prodání všech svých movitých věcí a nemovitostí tak, aby byl vytvořen jeden celek označovaný jako „blended fund“.

Blended price. Smíšená cena. Používá se při nákupu mléka k označení ceny, stanovené na základě průměrné váhy cisterny mléka podle druhu použití. Queensboro Farm Products v. State, 175 Misc. 574, 24 N.Y.S.2d 413, 417.

Blind alley. Slepá ulička. Doslovně to znamená cestu, z níž je východ možný pouze tudy, kudy jsme vstoupili; patová situace; bezvýchodná situace; dilema.

Blind corner. Nepřehledný. (Nepřehledná situace). Konfigurace budov nebo jiných předmětů, které brání řidiči v náležitém rozhledu tak, aby mohl sledovat provoz na příčné komunikaci.

Blindcraft. Slepé práce. Termín označující práce v širším slova smyslu vhodné pro slepce, vyjadřující zvláštní zručnost a schopnosti, které prokazují slepci v určitých povoláních zdůrazňujících zručnost a kvalifikovanost slepců i jejich ruční práci samu. San Francisco Ass'n for Blind v. Industrial Aid for Blind, D. C. Mo., 58 F. Supp. 995, 1001.

Blindness. Slepota. Stav, kdy osoba je zbavena zraku zcela nebo částečně. Stupeň slepoty se stanoví pro účely odškodnění za pracovní úrazy a dávek sociálního pojištění.

Blind selling. Neuvážená, slepá koupě. Prodej zboží, při němž kupující nemá možnost zboží jako takové prohlédnout.

Blind tiger. „Slepý tygr“. Místo, kde se prodávají tajně a nezákonně drogy. „Tippling — house“.

Blind trust. Viz Trust.

Block. Domovní blok. Část města vymezená ulicemi, buď zcela nebo zčásti zastavěná nebo sestávající z prázdných parcel. Používá se též synonymně s pojmem „square“, náměstí. Část města vymezená ulicemi. Tento termín nemusí znamenat jen městský blok, ale i jakoukoli oblast vymezenou ze všech stran ulicemi. St. Louis—San Francisco R. Co. v. City of Tulsa, Okl., C.C.A. Okl., 15 F.2d 960, 963. Musí být obklopen ulicemi nejméně ze tří stran, tyto ulice musí existovat v reálu, nestačí, že jsou zaneseny v mapách. Viz Lot.

Velký objem (balík) akcií nebo obligací prodávaných jako celek v jedné obchodní transakci.

Blockade. Blokáda. Akce proti nepříteli, jejímž cílem je izolovat ho, zabránit spojení, obchodu, zásobování i vstupu a výjezdu osob. Blokáda může být námořní, pozemní nebo obojího druhu.

Blockage. Blokování. Sleva v daňové oblasti (zejména ve spojitosti s dědictvím) související s tím, že velké množství akcií nemůže být prodáno na trhu tak rychle jako jednotlivé akcie. Citizens Fidelity Bank and Trust Co. v. Reeves, Ky., 259 S.W.2d 432, 433. Sleva zavedeného trhu, na kterém by mohl být prodán velký balík akcií oproti ceně menšího balíku akcií. Je to jev, který se obecně týká akcií, jež však nepředstavují kontrolní balík dané společnosti. Viz Blockage rule.

Blockage rule. Pravidlo pro blokování. Pravidla pro určování hodnoty velkého balíku akcií pro účely darovací a dědické daně, založené na předpokladu, že velký balík akcií nelze prodat tak rychle a výhodně jako menší

počet akcií. Montclair Trust Co. v. Zink, Prerog, 141 N.J. Eq. 401, 57 A.2d 372, 380. Aplikace tohoto pravidla odůvodňuje cenu na zavedení trhu protože dispozice velkého počtu akcií v jeden okamžik může snížit jejich hodnotu na daném trhu.

Block-booking. „Licence s rezervací“. Licenční praktika, kdy je licence k distribuci filmu nebo skupiny filmových děl poskytována s podmínkou, že (vystavovatel) distributor uzavře v budoucnu další licenční smlouvu během smluvené doby.

Block book system. „Celkový soupis majetku“. Odhad majetku pro daňové účely, též nevydaný majetek, jehož vlastníci jsou neznámí, spolu s mapami a záznamy.

Blockburger test. Blockburgerův test. Doktrína odvozená z případu Blockburger v. U.S., 284 U.S. 304, 52 S. Ct. 180, 182, 76 L. Ed. 306, podle níž čin, který porušuje ustanovení dvou různých zákonů, se považuje za jeden čin porušující trestní normy, pokud však tato ustanovení nepožadují rozdílné důkazy. Toto pravidlo brání dvojímu ohrožení a na jeho základě se takové chování posuzuje jako jeden protiprávní čin. U.S. v. Woodward, C. A. Cal., 726 F.2d 1320, 1325.

Blockbusting. „Likvidace bloku“. Zákonem zakázaná praktika v reálním obchodě, kde se na základě vyvolávání obavy z pronájmu nebo na základě skutečného pronájmu sousedních nemovitostí osobám z jiných rasových, náboženských či etnických skupin nutí vlastníci nemovitostí v dané lokalitě, aby prodali své nemovitosti pod cenou. State v. Wagner, 15 Md. App. 413, 291 A.2d 161, 164.

Blocked account. Zablockovaný účet (konto). Vládní příkaz k zablockování účtu; obvykle se týká transferů do zahraničí.

Blocked currency. Blokována měna. Měna a bankovní depozita, jejichž převod (většinou v souvislosti s transfery do zahraničí), na jinou, zahraniční měnu je zakázán vládním příkazem.

Blocked income. Blokováno příjmem. Příjem cizí osoby, která není daňovým poplatníkem ve Spojených státech, protože tato osoba nesmí ve své zemi uskutečnit převod příjmu získaného v cizině v dolarech.

Block of surveys. Podle pennsylvánského pozemkového práva je to jakýkoli soubor souvisejících pozemků vyměřených na žádost jedné osoby, bez ohledu na to, jak byly původně umístěny; pozemky umístěné uvnitř vnějších linií a vzájemně neoddělené.

Block policy. Celková pojistka. Pojistná smlouva vztahující se na pojištění všeho majetku proti riziku.

Block to block rule. Pravidlo „blok za blokem“. Podle tohoto pravidla se stanoví přínos, který má otevření nové ulice pro přilehlé pozemky. Tento přínos se určuje podle nákladů připadajících na jednotlivé parcely v určitém bloku. In re St. Raymona Ave, in City of New York, 175 App. Div. 518, 162 N.Y.S. 185, 188.

Block alcohol count. Povoleno obsah alkoholu v krvi. Vztahuje se k úpravě míry povolené „intoxikace“ v zákonech jednotlivých států USA (DWI laws—Driving while Intoxicated—Řízení pod vlivem alkoholu). Ve většině států USA může být osoba stíhána za DWI, řízení pod vlivem alkoholu s obsahem alkoholu v krvi 0.10 procenta a vyšším. Viz Breathalyzer; Driving While Intoxicated (DWI).